



# ЮБИЛЕЙ «КОРЁ ИЛЬБО»



# VII-Й ФОРУМ МОЛОДОГО ПОКОЛЕНИЯ «НАУКА И ТЕХНОЛОГИЯ»



Подробнее о событиях на страницах 4-7

## Важные инициативы и эффективные встречи для строительства «Зелёного шёлкового пути»

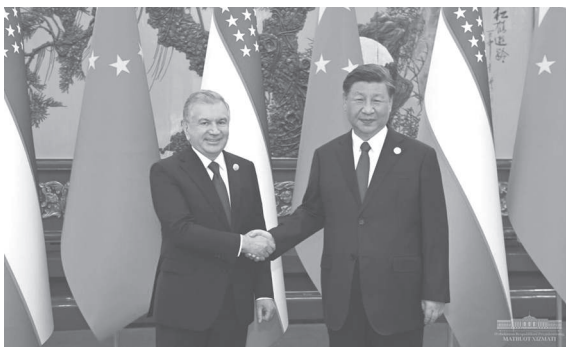
*Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев по приглашению Председателя Китайской Народной Республики Си Цзиньпина 17-18 октября посетил город Пекин для участия в третьем Международном форуме «Один пояс, один путь».*

Глава государства 18 октября принял участие в церемонии открытия третьего Международного форума «Один пояс, один путь» и его пленарном заседании на тему «Совместное строительство «Зелёного шёлкового пути» в интересах гармоничного сосуществования человека и природы».

В работе саммита, прошедшего при модераторстве вице-президента КНР Хань Чжэна, также участвовали Генеральный секретарь ООН Антониу Гутерриш, главы государств и правительств, руководители финансовых институтов.

В своём выступлении глава нашего государства искренне поздравил всех участников мероприятия с десятилетием инициативы «Пояса и пути». Отмечено, что за короткий период

эта грандиозная идея возрождения Великого шёлкового пути обрела множество сторонников, став новой моделью международного сотрудничества. Узбекистан как всесторон-



ний стратегический партнёр Китая в числе первых поддержал инициативу «Пояса и пути». Выражена твёрдая приверженность Узбекистана дальнейшему продвижению её основных

целей и задач.

В ходе визита глава нашего государства провел переговоры с Председателем КНР Си Цзиньпином и Президентом Вьетнама Во Ван Тхьонгом. Проведены встречи с председателем Народного политического консультативного совета Китая, главами ведущих китайских корпораций «Ameri International», «SAMCE», «China Energy», «State Grid». Президент Узбекистана с супругой участвовали в церемонии торжественной встречи глав делегаций, прибывших на третий Международный форум «Один пояс, один путь».

По завершении мероприятий в международном аэропорту «Шоуду» высоких гостей проводили министр по чрезвычайным ситуациям КНР Ван Сянси и другие официальные лица. Президент нашей страны отбыл в Ташкент.

По материалам  
**Prezident.uz, gazeta.uz**

## 21 октября - День узбекского языка

21 октября 1989 года на 11-й сессии Верховного Совета Республики Узбекистан узбекскому языку был присвоен статус государственного языка. Спустя 30 лет, 21 октября 2019 года принят Указ Президента Ш.Мирзиёева «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка». Как отметил лидер страны, наше отношение к государственному языку мы должны рассматривать как отношение к нашей независимости, преданность и уважение к нему. Язык необходим для общения, он свидетельствует о его самобытности, определяет духовный потенциал нации.

В Узбекистане с первых дней независимости уделяется большое внимание сохранению национального наследия, в том числе и языка. Принятие Закона «О государственном языке Республики Узбекистан» явилось важным фактором более глубокого осознания национальной самобытности, укрепления положения родного

языка и дало мощный стимул его развитию.

Сегодня узбекский язык активно используется в качестве государственного в политической, правовой, экономической, социальной, духовной и образовательной жизни. Более того, он звучит с международных трибун. Нельзя не отметить то чувство гордости, которое испытали все мы, когда на 75-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН глава нашего государства Ш.Мирзиёев выступал перед мировыми лидерами на государственном языке. Это яркое выражение безграничной любви Президента к родному языку и узбекскому народу, уверенности в будущем Нового Узбекистана.

Наша страна – многонациональное государство, где проживают более 130-ти наций и народностей. В Основном законе говорится об уважительном отношении к языкам, обычаям и традициям наций и народностей, проживающих на его территории. Все мы живём в мире и согласии, благода-

ря тому, что испокон веков узбекский народ и узбекская земля славились своим гостеприимством, щедростью и радушием.

В этой связи нельзя не вспомнить мудрые слова великого просветителя Абдуллы Авлони: «Язык и литература - это зеркало жизни каждой нации, которая демонстрирует миру своё существование». Это не только средство общения, но и культура, традиции, образ жизни, история народа. А уважение к языкам разных народов в свою очередь создаёт возможность для взаимопонимания и диалога.

Узбекский язык, отражающий историю и ценности нации, - живой организм. Он не перестаёт развиваться, обогащаться, пополняться новыми словами. Давайте сохраним его невероятное богатство и красоту! Давайте изучать бесценные сокровища нашего языка, ценить, любить и уважать узбекский язык!

**Виктор ПАК,**  
депутат Олий Мажлиса,  
председатель АККЦУз

# «Коре ильбо» – 100 лет!

*Главное событие 2023 года в медийном пространстве русскоязычных корейцев - 100-летие «Корё ильбо». За свою вековую историю газета меняла название трижды - «Сенбон», «Ленин кичи» и «Корё ильбо».*

*Но неизменным все эти годы оставалось одно: она отражала непротую историю, жизнь и судьбу корё сарам, их успехи и достижения.*

100-летию юбилею «Корё ильбо» посвящалась встреча с сотрудниками редакции, которая состоялась 14 октября во Дворце корейской культуры и искусств. По приглашению Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана в Ташкенте побывали главный редактор Константин Ким, корреспондент Тамара Фазылова-Тин, фотокорреспондент Владимир Хан и профессор Герман Ким. Гости из Алматы рассказали о мероприятиях, проводившихся в течение года в Казахстане и Республике Корея по случаю празднования юбилея.

Главный редактор «Корё ильбо» Константин Ким вручил почётные грамоты бывшим собкорвам газеты - Владимиру Киму, Виктору Ану, Вячеславу Ли, передал памятные подарки председателю АККЦУз Виктору Паку. Финальным мероприятием в праздновании 100-летия «Корё ильбо» станет торжество, которое намечено на 21 ноября во Дворце Республики в Алматы.

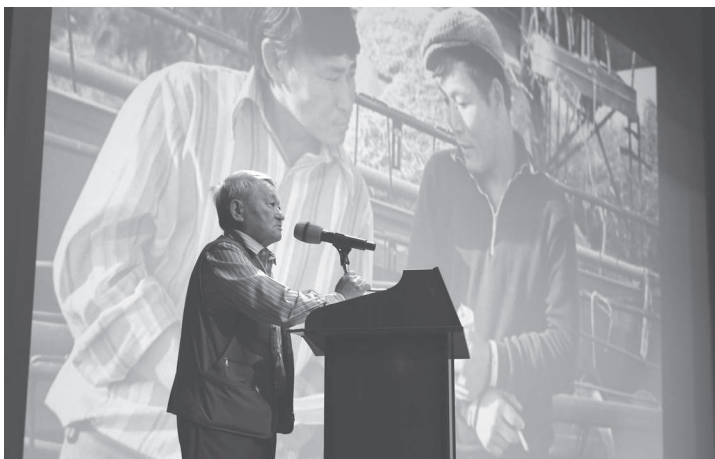
Ташкентские корреспонденты «Ленин кичи»

(под таким названием газета издавалась до 1991-го года) – Владимир Ким (заведующий корпунктом), Вячеслав Ли и Виктор Ан принимали поздравления и делились воспоминаниями о работе в корпункте и героях публикаций. То были разные люди с разными судьбами, но именно они творили историю корё сарам своими трудовыми подвигами, научными открытиями, талантом, мастерством, достижениями...

Вместить вековую историю газеты в рамки одной встречи невозможно, тем более, как отметил главный редактор «Корё ильбо» Константин Ким, только одних корреспондентов и журналистов за 100 лет было око-

ло четырёмсот. Отдельную главу в истории газеты занимают первые ответственные редакторы – участники партизанского движения на Дальнем Востоке – Ли Пяк Чо, Ли Шенг, Пак Дон Хы, Петр Осенмук, Ли Квар, возглавлявшие «Сенбон» с 1923-го по 1938-й годы. Об этой плеяде поведал в своём выступлении Владислав Хан. Газета стала печатным органом для 120-ти тысяч корейцев, проживавших в то время в Приморье.

Оказавшись вдали от Родины исторической, принимая активное участие в борьбе за советскую власть, в конце 30-х гг. нашим предкам вновь пришлось покинуть насиженные места и



отправиться в дальний путь, в земли и края совершенно им неведомые. В эшелонах в Среднюю Азию вместе с многочисленными соотечественниками последовали педагогический институт и техникум, корейский театр и редакция газеты. Именно эти очаги просвещения, образования, духовности не позволили корё сарам растерять свою самобытность на долгом пути. И газете «Ленин кичи», которая начала издаваться в Кызыл-Орде с 15 мая 1938 года, в этом отведено историческое значение, потому что печатное слово в тех непростых условиях несло людям информацию, объединяло их. Она стала своеобразной летописью корейской диаспоры и в этом

в немалой степени способствовал её межреспубликанский статус.

Редко какое издание в современном мире может похвастаться подобной историей. О столетнем пути газеты, героях и публикациях, её значении в жизни и судьбе корё сарам говорили в своих выступлениях Владимир Ким, Виктор Пак, Константин Ким, Виктор Ан, Герман Ким и Вячеслав Ли.



**Владимир Ким, писатель, заслуженный журналист РУз, модератор встречи:**

- Сегодня мы собрались, чтобы воздать должное газете, которая 100 лет была хроникёром нашего времени. Долго думал, какое название дать сегодняшней встрече. Потом нашёл ключевое

слово «время», вот самое главное. Потому что придёт время, когда люди будут просматривать электронные варианты издания и будут восстанавливать в памяти то, что было с представителями старшего поколения. Приведу лишь один пример, как газета может объединять людей. В числе первых, кто написал о нас, о корё сарам, на корейском языке и возвестил самой Корее, что мы здесь живём, был профессор Ко Сон Мун. Во время

войны 1950-1953 гг. в их доме жил турецкий офицер. Тогда, по решению ООН, 18 стран выделили своих солдат, чтобы создать объединённую армию для защиты РК. Четырёхлетний Ко Сон Мун настолько сильно привязался к этому человеку, что у него появилась мечта: выучить турецкий язык, поехать в Стамбул. Но будущий профессор поехал в Хельсинки, где поступил на факультет тюркологии, интересовался тюркоязычными странами и в какой-то момент узнал, что в Средней Азии проживают корейцы. Узнав о существовании газеты «Ленин кичи», стал её постоянным подписчиком. И на основании газетных

публикаций и материалов написал несколько книг о нас. В 1988 году он приехал в Ташкент и первым делом посетил корпункт газеты.



**Виктор Пак,**  
депутат Олий  
Мажлиса, пред-  
седатель АКК-  
ЦУз:

- Сегодня вместе с гостями из Казахстана мы собрались во Дворце, чтобы отметить 100-летний юбилей газеты «Корё ильбо». В 80-90-х гг. корпункт находился в Ташкенте и руководил им Владимир Наумович Ким. На самом деле в мире нет такой диаспоры, чья газета бы имела такую славную историю. Мой дед читал её с первой до последней страницы. И сегодня она продолжает оставаться востребованной. «Корё ильбо» читают представители старшего и среднего возраста. Хочу пожелать редакции творческих успехов, чтобы газету читали ещё 100 лет будущие поколения корё сарам!



**Константин Ким,**  
главный редак-  
тор «Корё иль-  
бо»:

- Прежде всего хотел бы поблагодарить Ассоциацию во главе с Виктором Николаевичем Паком, членов Ассоциации, жителей Ташкента и близлежащих районов, пришедших сегодня на мероприятие, посвящённое 100-летию газеты. Мы очень тронуты, что в именно в Ташкенте силами АККЦУз проводится такая встреча. «Корё ильбо» и раньше, и сейчас была и остаётся тем объединяющим фактором, который связывает русскоязычных корейцев на постсоветском пространстве. Действительно, здесь в Ташкенте долгое время работал корпункт газеты, где трудились выдающиеся журналисты, настоящие профессионалы своего дела, они и сейчас остаются в строю, редакция продолжает сотрудничество с ними. Это очень важно. Низкий им поклон за вклад в общее дело.

В юбилейный год мы запустили целый ряд новых проектов. Один из

них – журнал Khistory, издающий ежеквартально. На днях выйдет в свет третий номер. Это уникальное издание. В течение долгих лет корейцы СНГ мечтали иметь глянцевого журнал, который рассказывал бы о соотечественниках, их достижениях в культуре, спорте, искусстве. Мы реализовали эту мечту и хотим, чтобы и новый журнал был полезен и вос-



требован повсюду, где живут корё сарам. Есть идея: отдельные номера посвящать, например, корейцам Узбекистана.

Безусловно, у каждого СМИ - “Корё ильбо”, “Корейцев Узбекистана”, “Российских корейцев” и других есть своё лицо. Думаю, что в целом мы решаем одни и те же цели и задачи, информируем своих соотечественников, но в чём-то мы разные. Особенность «Корё ильбо», не считая богатой истории, на мой взгляд, в том, что мы всё-таки нацелены на будущее. У нас молодая команда, ориентированная на перспективу. Стараемся внедрять новые инструменты и делаем ставку на них, к примеру, запустили часть проектов в интернете и соцсетях. Также хотели бы реализовывать с коллегами совместные проекты, тогда и эффект будет гораздо больше.



**Тамара Фазылова-Тин,** корре-  
спондент «Корё  
ильбо»:

Мой интерес к корейской культуре обусловлен тем, что детства я росла в многонациональной среде, у меня есть подруга кореянка, с которой мы вместе учились в одном классе, в од-

ной школе. Мне интересно всё, что связано с жизнью диаспоры. Чем больше работаю в газете, тем больше узнаю о корейцах, во многом благодаря нашим центрам, разбросанным по всей республике. Никогда не возникало сожалений о том, что пришла в редакцию «Корё ильбо» (до этого работала в «Казахстанской правде» -

прим. редакции). По роду своей деятельности приходилось сотрудничать и с уйгурским, и с узбекским культурными центрами, но корейская культура меня привлекла больше всех. Я начала изучать язык, даже сдала 1-й уровень ТОPIK. Погружаясь в другую культуру, изучая другой язык, ты начинаешь понимать свой гораздо больше. Мне интересна эта глубина.



**Владимир Хан,**  
фотокорреспон-  
дент:

- Моя мама работала в “Ленин кичи” и “Корё ильбо” 15 лет и до сих пор вспоминает те годы с большой теплотой. Я в газете всего полгода, но для меня это погружение в национальную культуру и понимание того, для чего она нужна. В последние годы пришёл к идентичности и самосознанию. Этот вопрос созревает не сразу, он приходит с возрастом, поэтому всё и совпало. Это мне нравится, так же как нравится фиксировать историю. Документалистика и публицистика, безусловно, моё.

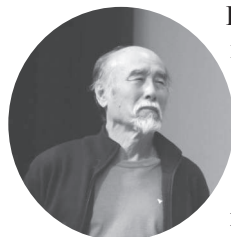
**Продолжение на стр.6**



### Герман Ким, профессор:

- У “Корё ильбо” столетняя история, это одно из старейших изданий. Сегодня, когда читатели переходят из формата офлайн в онлайн, из печатной продукции в цифровую, газета подаёт пример как можно и нужно меняться в этом мире. Сейчас в редакции сложилась хорошая команда молодых специалистов, которые прекрасно знают, что такое Тикток, что такое Инстаграм и т.д., благодаря этому растёт и аудитория, т.е. не нужно ждать, материал о событии мгновенно сделали и выложили, а это уже горячие новости. В этом вопросе редакция следует велению времени, т.к. молодое поколение не читает бумажных носителей.

Наша газета не может оказывать прямое влияние на СМИ русскоязычных корейцев, правильнее будет сказать, что “Корё ильбо” показывает пример, а нужно ли это и стоит ли его перенимать - дело других. Не думаю, что мы выступаем в качестве инвенторов, изобретателей, в том, что переходим в онлайн и цифру, это сделали раньше нас. Но, по моему глубокому убеждению, несмотря на век цифровых технологий, газеты в бумажном виде будут существовать ещё не один десяток лет.



### Виктор Ан, фотокорреспондент:

- Благодаря профессии фотографа газеты, мне довелось побывать в разных регионах бывшего Союза,

там, где проживают наши соотечественники: в Казахстане, Таджикистане, России. Не просто побывать, а зафиксировать историю корё сарам в кадрах. Для сегодняшней встречи специально подобрал фотографии, начиная с 1978 года. Многие снимки запечатлели процессы и реалии, которые исчезли в связи с эволюцией времени. К примеру, приготовление чартоги, где его отбивают деревянным молотами в середине 90-х. Или годовщина ребёнка, столы накрыты прямо

во дворе, это 1993-й год. Торжество отмечали в родовом гнезде – доме дедушки и бабушки в колхозе «Большевик». В то время там насчитывалось 45 хозяйств, хотя ранее было около 300 корейских дворов. Кстати, снимки из этого колхоза памятли тем, что на них запечатлён процесс сушки красного перца, который в то время вывозили далеко за пределы Узбекистана. Но его так и называли «большевикский». Следующая героиня - бабуля, мать двенадцати детей из Ахангарана, которую мы нашли вместе с Вячеславом Ли. Ещё одно фото уходящего прошлого, на нём - Морфей Ён, последний плетельщик сатката (соломенной шляпы). Вот снимок 1992 года двор в колхозе «Микоян», в центре которого - паи. Знаменитая игра «хато», в которую играли артисты Алматинского театра в гостинице во время гастролей в Уштобе или следующий сюжет – старики играют в «кольпе» в одном из домов на Бектемире. Хотел бы отдельно сказать о серии фото из Приморского края, куда корейцы из Узбекистана привезли новые технологии по обработке земли (поливное земледелие) в конце 80-х гг. Очень показательны в этом смысле фотосюжеты о корейцах из Буза (Андижанская область). Переселившись в Ростовскую область, они обосновались на хуторе Вислы. Обустроившись на новом месте, в быту продолжали использовали многие предметы, привезённые из Узбекистана – курпачу, хан-тахту, топчан во дворе, казаны. Или десять семей, переехавших в Партизанск из Ферганской долины. А на уссурийском вещевом рынке встретил многих ташкентских корейцев. Очень запомнилась мне поездка на Сахалин в 2002 году и встреча с соотечественниками, которые, на

мой взгляд сохранили частицу Кореи. Побывав в самой Корее относительно недавно, я и там встретил сахалинских корейцев, живущих в специальных деревнях, но в общении с ними, уловил частицу России. Находясь на исторической родине, многие из них между собой общаются на русском, и это удивительно.



### Вячеслав Ли, поэт, журналист:

- Скажу о наших старших коллегах, с кем нам довелось работать в корпункте. Первым заведующим был Ки Сек Пок (Сергей Петрович), занимавший пост главного редактора газеты «Нодон синмун» в КНДР в течение пяти лет. С нами работали Хе Хак Чоль, поэт и драматург Ким Ду Чир, Но Ген Де, Тен Сан Дин, Сун Дин Фа. Лично мне газета дала возможность изучить родной язык. Не только я, но и мои коллеги объездили практически все места компактного проживания корейцев, встречались с соотечественниками, писали о них. Нельзя не вспомнить о Хо Ун Де, Ли Дине, Пак Ире, Хан Дине, которые запомнились великолепным владением корейским слогом. Это целая плеяда замечательных людей, у которых мы многому учились.

Подводя итог встречи, отметим, 100-летний юбилей газеты – это целая эпоха, состоящая из очерков, интервью, рассказов, эссе, фоторепортажей, целью которых всегда было показать, по меткому выражению Владимира Кима, какие люди есть в нашей истории и какой ценой она нам досталась!

Наталия ШЕК,  
фото В. ДИНА

### ИНФО

*Газета основана на Дальнем Востоке СССР в 1923 году. Первоначально называлась «Сенбон» (선봉, «Авангард»). После переселения корейцев в Казахстан и Узбекистан издание было возобновлено в Кызыл-Орде, где она стала выходить с 15 мая 1938 года как «Ленин кичи» (레닌기치, «Ленинское знамя») как Кызылординская областная газета, а с 1954 года получила статус республиканской. В 1970-е годы выходила 5 раз в неделю тиражом 13,5 тыс. экземпляров. С 1978 года издаётся в Алма-Ате. В 1991 году газета получила современное название.*

*В настоящее время тираж «Корё ильбо» составляет 1000 экземпляров, выходит еженедельно, распространяется по подписке по всей территории Казахстана.*

## VII-Й ФОРУМ МОЛОДОГО ПОКОЛЕНИЯ «НАУКА И ТЕХНОЛОГИЯ»: В ФОКУСЕ — ЗАБОТА О ЧЕЛОВЕКЕ

*21 октября во Дворце корейской культуры и искусств прошел VII-й Форум молодого поколения «Наука и технология». Его цель: предоставить учёным площадку для знакомств и обмена идеями, а также выяснить, какие темы сегодня волнуют научное сообщество Узбекистана.*

Организатором форума выступило научно-техническое общество «Тинбо».

**Валерий Пак, председатель оргкомитета форума «Наука и технология»:**

*- Для участия в VII-м Форуме молодого поколения были поданы порядка 70 докладов, и оргкомитет выбрал 30 самых ёмких, актуальных и интересных. Так как 2023 год объявлен в Узбекистане «Годом заботы о человеке и качественного образования», большинство отобранных докладов посвящено медицине, пищевой промышленности, воспитанию детей. В онлайн-формате представили свои исследования члены «Тинбо», которые сейчас занимаются научной деятельностью в Республике Корея и Германии.*

VII-й Форум молодого поколения «Наука и технология» отмечен радостным событием: ещё два члена «Тинбо» были награждены дипломами KOFST (Korean Federation of Science and Technology Societies) за вклад в науку и развитие научного корейского сообщества. Первым лауреатом данной премии в Узбекистане (и вторым в СНГ) была доктор химических наук Любовь Юн, возглавлявшая «Тинбо» более 20 лет. В этом году признание KOFST получили Эдурад Ким, доктор медицинских наук, директор центра эстетической хирургии Chiroy, и Светлана Югай, кандидат химических наук, ведущий научный сотрудник Института физики и химии полимеров Академии наук Республики Узбекистан.

**Светлана Югай, ведущий научный сотрудник Института химии и физики полимеров Академии наук Республики Узбекистан:**

*- Я участвовала во всех Форумах молодого поколения, и могу сказать, что уровень участников сильно вы-*

*рос. На первых форумах они только учились делать доклады и делиться работами.*

*Сегодня для меня волнительный день - я получила диплом KOFST. Вдвойне приятно, что признание исходит от нашей исторической родины. Отмечу, что в Узбекистане перед молодыми учёными открыты все дороги. Когда мы были аспирантами, не было возможностей выезжать за границу на стажировку или выигрывать международные гранты. Сей-*



*час — другое дело. Молодёжи я хочу посоветовать держать и не сдаваться. Всё зависит от вас самих.*

Форум поднял большое количество важных для широкой общественности тем: проблему избыточного веса в детском возрасте, разработку рецептур с повышенной пищевой ценностью, влияние взаимоотношений в семье на развитие ребёнка и др.

**Диана Ким, врач-эндокринолог:**

*- Мой доклад посвящён проблеме ожирения в детском возрасте. Когда я работала в детском отделении НИИ эндокринологии, к нам обращались озадаченные родители, которые не знали, как помочь ребёнку. Они приходили и уходили с общими рекомендациями. При более глубоком изучении темы детского ожирения я поняла, какое это серьёзное заболевание и что оно активно прогрессирует, а специалистов в этом*

*направлении нет. Ожирение — это не косметическая проблема, а заболевание, влекущее за собой огромное количество осложнений, в том числе и нарушения в развитии детей. Наша главная задача — довести ребёнка до взрослого возраста здоровым.*

Прогресс в науке поддерживается в Узбекистане на государственном уровне. Правительство прикладывает усилия к тому, чтобы ученые могли развиваться также в предпринимательстве: коммерциализировали инновации и получали прибыль от своих исследований.

**Владимир Цой, научный сотрудник лаборатории биотехнологии Центра передовых технологий при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан:**

*— За последние 10 лет в науке произошли большие изменения. Во-первых, раза в 2 поднялись зарплаты учёных. Во-вторых, появилось множество программ и зарубежных стажировок. Например, Министерство высшего образования, науки и инноваций оплачивает стажировки длительностью до полугода в различных странах.*

*Также идёт выделение значительных бюджетов на финансирование прикладных инновационных проектов, действуют программы по коммерциализации науки. Республика заинтересована в том, чтобы результаты научной деятельности превращались в коммерческий продукт, приносящий прибыль учёному.*

В этом году организаторы решили дать возможность выступить с докладами и студентам, потому что одна из целей форума — предоставить платформу, где молодёжь будет учиться писать статьи и презентовать научные данные. Полученный опыт поможет им в учёбе и работе.

**Екатерина ЦОЙ,**  
фото В.ДИНА

# ЕДИНЕНИЕ КУЛЬТУР: КАК КОРЕЙСКАЯ ДИАСПОРА ОТМЕТИЛА ДЕНЬ ГОРОДА САМАРКАНДА

*18 октября один из красивейших и древнейших городов Узбекистана отмечал День города. Поздравить родной город с праздником собрались все культурные центры. В этот день парк Алишера Навои расцвёл многообразием национальных костюмов и наполнился людским многоголосием.*

Корейские активисты с душой подошли к оформлению зоны корейской культуры. Наша диаспора подготовила мини-выставку, чтобы самарканд-



цы и музыкальные инструменты, книги, предметы быта гости города могли ближе познакомиться с блюдами национальной кухни, сувенирами, музыкальными инструментами, книгами, предметами быта. Не обошлось и без качественной уходовой косметики, которой уже много лет славится Корея. Зона продукции Атому пользовалась особым вниманием женщин и девушек.

**Вячеслав Тен, председатель самаркандского отделения АККЦУ:**

*- Празднование Дня города дало старт Неделе корейской культуры в Самарканде, организованной в честь Чусока. Такие мероприятия способствуют объединению народа. Отрадно, что в этом году многие корейцы посетили праздник. Люди приезжали даже из отдалённых районов, чтобы отдохнуть, повеселиться, отметить День города Самарканда. Некоторые пришли в ханбоках, чтобы представить нашу культуру.*

Специальным гостем программы Корейского культурного центра стал Народный хор «Бом парам» (Ташкентская область, Юкоричирчикское РТО АККЦУз). Его участницы провели в дороге почти 6 часов, чтобы по-

радовать самаркандцев своим пением. Выступление «Бом парам» превратилось в полноценный концерт. Где бы ни появлялся хор — вокруг мигом собиралась толпа. Наряженные в яркие национальные костюмы бомпарамовцы создавали ту зажигательную атмосферу, ради которой люди приходят на подобные мероприятия.

Кухня — один из краеугольных столпов каждой нации. Достоинство представить наши кулинарные традиции помог ресторан «Катана». Его шеф-повара приготовили самые популярные национальные блюда. Стол был щедро заставлен традиционными салатами и закусками. Туристы и жители Самарканда с интересом изучали представленные блюда, снимали на телефоны, дегустировали для кого-то непривычную (а кому-то хорошо знакомую) еду. Но интереснее всего было на кулинарных мастер-классах: повара «Ката-



ны» учили всех желающих готовить хиты корейской кухни.

Не осталась в стороне и корейская молодёжь. Для многих самаркандцев открытием стал танцевальный коллектив Jerzy («Джерзи»).

**Анастасия Чжен, руководитель коллектива Jerzy:**

*- Мы начали готовиться ко Дню города в начале сентября, когда в Jerzy было всего четыре человека. Объявили набор: приходило много желающих, но оставались единицы. Первый месяц учили совершенно другой танец. В начале октября решили сделать не один номер, а несколько. Недели две потратили на поиск и выбор песен. Ребята сами решали, под какую композицию хотят станцевать. Было сложно прийти к согласию. Финальное решение принимали голосованием. В итоге непосредственно к мероприятию мы активно готовились три дня. Репетировали с утра до вечера. Но всё успели! Я осталась очень довольна выступлением. Очень важно получать комплименты от зрителей, но, думаю, самое главное — одобрение родных. Поддержать ребят пришли родители, бабушки, тети, сёстры и братья. Услышать похвалу от них — это очень ценно для каждого ребенка и молодого человека.*

После выступления к танцорам подходили зрители, чтобы сфотографироваться и поговорить с ребятами. Кто-то хвалил за зажигательные танцы и смелость, которую участники группы проявили, выйдя на сцену. Другие интересовались, как попасть в коллектив. Среди посетителей Дня города нашлось немало поклонников дорам и К-поп. Они остались в приятном удивлении, что в Узбекистане так активно продвигают корейскую культуру.

Особое внимание зоне корейской культуры уделили и представители хокимията. Они продегустировали национальную кухню, изучили экспонаты мини-выставки.

Также хокимият по достоинству оценил вклад корейской диаспоры в День города. Самаркандское областное отделение АККЦУз стало лучшим среди других культурных центров и было награждено ваучером на 10 млн сумов.

**Екатерина ЦОЙ,**  
фото В.ТЕНА



# NAVIEN UBK: 10 ЛЕТ В УЗБЕКИСТАНЕ

В отеле Radisson Blu Hotel Tashkent южнокорейский бренд KD Navien провел конференцию, посвящённую 10-летию своей компании в Узбекистане.

Как известно, продукция KD Navien славится производством отопительного оборудования, которое отвечает всем стандартам качества, безопасности и надёжности, а поставляемые котлы Navien разработаны с учетом требований покупателей СНГ и соответствуют условиям Узбекистана.

На конференции выступили генеральный директор компании Navien UBK Hong Won Ji, вице-президент компании KD Navien Kim Yong Bum, генеральный директор компании KOTRA Ташкент Woo Sang Min, депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Виктор Пак.

На мероприятии, которое собрало партнёров-дистрибьютеров KD Navien в Узбекистане, участники и гости



обсудили локальные тенденции в сфере отопительного оборудования и перспективы развития партнёрского бизнеса.

## НОВЫЙ БИЗНЕС-ЦЕНТР

11 октября 2023 года в столичном отеле «InterContinental» состоялось официальное открытие главного офиса Gyeonggi-Do Business Center, в котором приняли участие руководители министерств, ведомств, торгово-промышленной палаты и более 200 представителей делового сообщества Республики Корея и Республики Узбекистан.



В мероприятии приняли участие председатель GBSA Кан Сан Чон, Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в Узбекистане Ким Хи Санг, заместитель министра инвестиций, промышленности и торговли Ойбек Хамраев, начальник управления инвестиций и внешней торговли Нажмиддинходжа Шарипов, генеральный директор «Murad Buildings» Ойбек Нурмухаммедов, советник по продвижению инвестиций и технологий в Узбекистане Дониёр Усманов, председатель Ассоциации южнокорейских граждан Кан Чан Сок, председатель «East Telecom» Ли Бек Хи и многие другие.

В честь официального открытия Gyeonggi-Do Business Center организаторы провели узбекско-корейский семинар с представителями бизнес-сообщества двух стран, в рамках которого были заключены Меморандумы о дальнейшем сотрудничестве между GBSA и ET, Koryoin Business-Club и GBC.

Рита ПАК,  
фото А.ЛИ, А.САИДОВА

## К MEDIWELL: С ЗАБОТОЙ О ЗДОРОВЬЕ

20 октября в Ташкенте состоялась презентация южнокорейской медицинской клиники K MEDIWELL.

Это медицинское учреждение предоставляет комплекс услуг по обследованию, диагностике, лечению пациентов. Для удобства и комфорта посетителей в K MEDIWELL разработаны специальные программы, варьирующиеся в зависимости от перечня предлагаемых исследований; времени, необходимого на их прохождение; стоимости оказываемых услуг. Отдельным направлением медицинского учреждения является современная аппаратная косметология, позволяющая выявлять и проводить лечение проблем на самом высоком и безопасном уровне.

Методы лечения и диагностики, применяемые в клинике K MEDIWELL, отвечают медицинским стандартам Республики Корея и подтверждены соответствующими сертификатами.



# УЧЁНЫЙ, ПЕДАГОГ, НОВАТОР

*Сегодня многие женщины со свойственными им активностью и ответственностью плодотворно трудятся в различных отраслях промышленности, науки и культуры, в сфере малого и частного бизнеса, внося свой вклад в процветание страны. Многие из них в своей профессии добиваются небывалых высот, доказывая всем, что женщине всё по плечу.*

Наш рассказ о Марине Петровне Цой, кандидате экономических наук, доценте, заведующей кафедрой «Экономика и туризм» Джизакского филиала Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека. Свой путь в науку она начала в Московском инженерно-строительном институте, куда поступила после окончания общеобразовательной школы №1 города Ержар (ныне Гагарин) Мирзачульского района Джизакской области.

– Как рассказывал мой отец, Петр Николаевич Цой, в Узбекистан они попали в далёкие 30-е годы после переселения корейцев с Дальнего Востока, - вспоминает **Марина Петровна ЦОЙ**. - Его семья с лихвой испытала на себе все тяготы переселения. Это было очень тяжело, поскольку всех очень долго везли в поездах, некоторые умирали в пути, хоронить их было невозможно и негде... Отец ехал с тремя старшими сёстрами и матерью. Вместе с другими переселенцами из их эшелона, семья оказалась в селе Баяут Сырдарьинской области. Никто из переселившихся не знал русского языка, узбеки отнеслись к ним с большим уважением и радушием, помогли с кровом, питанием, одеждой. Об этом папа всегда вспоминал со слезами благодарности на глазах. Окончив местную школу, он поступил в Новосибирский строительный институт. Там же, в селе Баяут, встретил маму, Надежду Ивановну Пак, они поженились. После окончания вуза по распределению он вместе с мамой уехал на остров Сахалин. Через год, в 1958-м, родилась я, в 1961-м – моя сестрёнка, в 1963 году вся наша семья вернулась в Узбекистан, в город Ержар, где в те годы шло освоение Голодной и Джизакской степей. Мой отец многие годы трудился на руководящих

должностях местных строительных предприятий, был отмечен почётным званием «Заслуженный строитель Узбекистана». Здесь родились ещё две



сестрёнки. Вскоре я пошла в школу, которую окончила на «отлично» и решила продолжить дело своего отца – стать инженером-строителем. Сказано – сделано! Мне повезло стать студенткой факультета «Промышленное и гражданское строительство» Московского инженерно-строительного института. Во время учёбы познакомилась с будущим супругом, Лаврентием Шегаем, который тоже учился в этом вузе. После второго курса мы сыграли свадьбу. Закончив институт, мы оба, как когда-то мой отец, получили направление на работу на остров Сахалин. Там родилась старшая дочь Надежда. В 1985 году вернулись в Узбекистан, но уже в город Джизак, где супруг начал трудовую деятельность в тре-

сте «Джизакстепстрой» главным инженером, впоследствии он несколько лет трудился в отделе строительства облисполкома и уже многие годы – в многопрофильной строительной фирме ООО «Дадахонбобо».

А я предпочла педагогическую стезю, устроилась преподавателем кафедры «Архитектура и строительство» Джизакского политехнического института, где проработала 30 лет. В 2022 году меня пригласили на должность заведующей кафедрой экономики и туризма в Джизакский филиал Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, где тружусь и по сей день.

Во время работы в политехническом вузе Марина Петровна помимо основной преподавательской работы, занималась фундаментальными исследованиями в области экономики, совершенствовала свои знания, писала научные труды, разработки, участвовала в республиканских и международных научных конференциях. В частности, с научными докладами побывала в Германии, Чехословакии, Малайзии, России, Казахстане. Совсем недавно, в начале октября, Марина Петровна приняла участие в международной конференции, посвящённой 100-летию Гейдара Алиева, которая прошла в Баку (Азербайджан).

В 2002 году на базе Ташкентского государственного экономического института она защитила кандидатскую диссертацию под руководством научного руководителя, доктора экономических наук Турсуна Шодиевича Шадиева на тему «Экономический анализ бизнес-стратегии промышленных предприятий» по специальности «Эконометрика и статистика»: ей присвоили учёную степень кандидата экономических наук.

Многие бывшие студенты Марины Петровны, обучавшиеся в Джизакском политехническом институте, добились немалых успехов, став высококлассными специалистами. К примеру, Эркин Холбаев трудился в известных крупных международных компаниях: «NESTLE», «Кейс», ныне живёт в Австралии. А Жахонгир Са-

накулов является специалистом АО «Узбекнефтегаз», Баходир Зулфикаров – депутат Джизакского городского Кенгаша народных депутатов, заведует отделом в городском хокимияте, и другие, которыми она по праву гордится.

Научная и практическая деятельность нашей героини нашла отражение в более чем 150-ти научных статьях, учебниках, опубликованных в соавторстве; учебно-методических пособиях. Сегодня эта женщина-учёный – пример упорства и стремления к знаниям. В её биографии и повседневной жизни тесно переплелись долгие годы учёбы, педагогическая деятельность, постоянный поиск правильных решений, время серьёзных научных исследований, которые и привели Марину Петровну к тому, что она стала женщиной-учёным. Она доказала, что представители прекрасной половины человечества способны не только конкурировать, но и преуспевать в сферах, долгое время считавшихся мужскими.

Каждый день педагог вдохновляет студентов Джизакского филиала Национального государственного университета на погружение в сложные экономические вопросы, стимулируя их учёбу и исследования.

Марине Петровне удаётся совмещать свою научно-педагогическую деятельность с бытом и семьёй, хотя это не так просто. Но она успевает везде и всегда, так как заранее планирует каждый свой день, к тому же её во всём и всегда поддерживает муж. Супруги гордятся тем, что вместе вырастили и воспитали двух прекрасных дочерей, дали им достойное образова-

ние. Старшая Надежда – выпускница факультета «Английская филология» Джизакского государственного педагогического университета, работает в одной из авиакомпаний Объединённых Арабских Эмиратов; младшая – Инна, окончила Узбекский государственный университет мировых языков, в настоящее время живёт и трудится в Южной Корее. У счастливых родителей есть уже внучка, которую они очень любят и лелеют.

– Считаю себя счастливым человеком, так как моя жизнь полна смысла, всё, о чём я мечтала, сбылось, – сказала в заключение **Марина Петровна**. – Я состоялась как личность, как педагог, как учёный, ныне – дело за докторской диссертацией, но это не за горами. Во всём немалая заслуга моих наставников, которые давали советы, направляли, помогали. Это бывший ректор ДжПИ, кандидат физико-математических наук Эргаш Алибекович Салиев; нынешний ректор, доктор технических наук, профессор Алишер Кодиркулович Усманкулов; заведующий кафедрой экономики и менеджмента Саидахмад Абдумаликович Абдуназаров и многие другие коллеги и учёные, которым я очень благодарна за их опыт и знания. Нахожусь удовлетворение в работе, так как посвятила свою сознательную жизнь образованию и воспитанию будущих лидеров, высококвалифицированных специалистов, бизнесменов, развивающих экономику нашей страны и поднимающих её престиж на мировом уровне.

**Наталья БЕСЕДИНА,**  
фото из личного архива **М.ЦОЙ**

## СОТРУДНИЧЕСТВО В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ

Ташкентский государственный университет востоковедения поддерживает всесторонние отношения с рядом престижных высших учебных заведений Республики Корея.

Недавно представители университета посетили Корею и заключили контракты, направленные на развитие образования и науки. Достигнута договоренность с Университетом Кёндонг о дальнейшем расширении действующей совместной программы «2+2» по корееведению, запуске совместной программы «1+3» по направлениям корейской экономики и туризма, корейского языка начиная с 2024-2025 учебного года.

Ректору Ташкентского государственного университета востоковедения Г. Рихсиевой было присвоено звание почетного профессора Университета Кёндонг.

В ходе встречи с официальными лицами Академии корееведения были проведены переговоры об открытии Научно-образовательного центра исследований Кореи при университете.

Такое сотрудничество будет способствовать дальнейшему укреплению стабильных, доверительных связей между двумя странами в сфере образования и науки.

**М. КОСИМОВА, УзА**

## Открытие кафедры корейского языка

20 октября 2023 года в Ургенчском государственном университете состоялось открытие кафедры корейского языка. В стенах альма матер прошло специальное мероприятие, посвящённое этому событию. В нём принимали участие первокурсники, изучающие корейский язык, студенты филологического факультета, учащиеся средних школ №№28, 30, а также актив и танцевальный коллектив «Армдаун» Хорезмского областного отделения АКК-ЦУз. Выступившие на церемонии открытия отметили, что кафедра позволит вывести на новый уровень процессы обучения и преподавания корейского языка, научных исследований в области лингвистики.

**Антонина КИМ, г. Ургенч**



## БЫТЬ ВОСТРЕБОВАННЫМ

*Геннадий Иванович ЛЮ - журналист, писатель, автор книг «Модель Мадиярова» и «Золотое перо Кореи», кавалер ордена «Дустлик».*

Родился 12 октября 1946 года в Верхневольнском районе Сырдарьинской области. В 1970 году окончил Ташкентский государственный университет по специальности «филолог, преподаватель русского языка и литературы». Два года служил в рядах Советской армии командиром мотострелкового взвода. Всё остальное время посвятил журналистике и литературе. Начав в районной газете «Беломорская трибуна», работал в республиканских газетах «Комсомолец Узбекистана», «Сельская правда», «Советская Каракалпакия», «Правда Востока». Неоднократно побеждал в различных творческих конкурсах журналистов, избирался народным депутатом.

Среди корейцев, родившихся в середине XX века вдали от своей исторической родины, Геннадий Лю выделяется целым рядом особенностей. Они начинаются с довольно редкой фамилии, которая чаще встречается у китайцев, и тем, что он появился на свет от брака отца с русской женщиной, однако через полгода они развелись. Оставшийся с отцом малыш оказался в положении пасынка, когда в доме появилась мачеха.

Отсюда сформировалась ещё одна особенность Геннадия - подрастая, он чувствовал себя нежеланным ребенком и рано стал задумываться над совсем не детскими вопросами. А когда научился читать-писать, стал вести дневник, потому что в семье ему не с кем было делиться своими мыслями.

Так он пристрастился к письму. Мог бы стать большим писателем - по складу судьбы и характера, но не стал. Чего не хватало? Пожалуй, веры в себя. Веры в свою востребованность. Часто, прочитав что-нибудь потрясающее из довольно обширной домашней библиотеки, горячо брался за перо, подражая очередному кумиру, исписывал несколько страниц и останавливался: «Ну что я могу сказать после Шекспира, Чехова, Достоевского, Жан-Жака Руссо?!» Он сразу слишком высоко поднял планку тре-

бований к своим опусам и отвергал их в первую очередь сам. Позже первые свои литературные опыты он назовет «уроками чистописания», позволившими ему хорошо овладеть языком, на котором думаешь и пишешь, выработать свой стиль. И это сослужило добрую службу - занявшись журналистикой, быстро вошёл в колею и стал среди коллег признанным мастером пера.

Свою профессиональную карьеру Лю начал с российской глубинки. Точнее - с Карельской АССР. Окончив Ташкентский университет, где получил специальность филолога, а также направление в армию от военной кафедры, отправился служить. Там его облачили в мундир лейтенанта и назначили командиром мотострелкового взвода. Такой существовал порядок в период хрущёвской «оттепели», когда было произведено резкое сокращение рядов Вооруженных Сил: выпускники вузов должны были два года отслужить в качестве младших офицеров. Геннадий после истечения положенного срока оказался перед дилеммой: ехать назад домой или остаться здесь, в полюбившейся ему Белоруссии?

Решение пришло неожиданно: один из его однополчан и однокурсников, Эмиль Львов, такой же «двухгодичник», предложил вместе ехать в Карелию, где его ждала невеста. Как легкомысленно в юности принимаются важнейшие решения, бросили на пальцах жребий, и всё сошлось!

В карельской столице - Петрозаводске Геннадий по наущению друга заявился в редакцию молодежной газеты и предложил свои услуги. В творческом багаже соискателя была парочка заметок, написанных в студенческие годы, неоконченная повесть и неоконченный киносценарий. С редакционным заданием он справился легко и быстро, потом выполнил несколько других. Курировавший его «старик» лет двадцати пяти - двадцати семи в один прекрасный день сказал: «Опыта, конечно, мало-



вато, но могу порекомендовать тебя в районную газету. Поезжай в Беломорск для разнообразия. Это настоящий инкубатор для начинающих». Редактор «Беломорской трибуны» Борис Печёнкин принял Геннадия как старого знакомого и весьма продвинутого кадرا, регулярно печатающегося в республиканской газете. А может, сказала и протекция, потому что сразу предложил завести отделом. Геннадий продержался здесь целых два года. Узнав, что кроме рыбы в Белом море на его побережье водится ещё и сельское хозяйство, он с головой ушёл в новые впечатления, ярко и свежо излагал их в своих статьях. Удостоился даже приглашения на семинар лучших районных «акул пера», организованный в Москве Союзом журналистов. Ностальгия по родным краям принудила вернуться в Ташкент. Остался бы, возможно, но лучший друг позвонил из Петрозаводска и сообщил, что не сошёлся характером со своей возлюбленной и решил уехать домой к родителям в Крым.

«Поехали, проветримся теперь на Чёрном море!» - весело добавил Эмиль, и тем самым вновь предопределил дальнейший курс движения Геннадия. Позагорав под яркими лучами южного солнца, которого так не хватало в прекрасной сумрачной Карелии, друзья расстались.

В Ташкент Геннадий приехал уже уверенным в своих способностях журналистом и стал быстро продвигаться по служебной лестнице. Из молодежной газеты его пригласили в старейшую и авторитетную республиканскую газету «Правда

Востока», где он всего за год дослужился до заведующего отделом, затем стал заместителем главного редактора «Сельской правды». С этого поста по направлению ЦК Компартии Узбекистана его отправили в Нукус главным редактором газеты «Советская Каракалпакия». Геннадий Лю стал первым корейцем, поднявшимся в узбекской прессе на такую высоту. Журналистская работа теперь сочеталась у него с широкой общественной деятельностью в связи с избранием депутатом Верховного Совета Каракалпакии. Однако продолжалось это не долго. К тому моменту в стране развернулась перестройка, завершившаяся развалом компартии и великой державы. Прекратила своё существование и газета «Советская Каракалпакия» - на её базе предстояло создать новое издание, соответствующее ещё не совсем ясным требованиям дня. Геннадий не захотел в этом участвовать и, добровольно сложив с себя редакторские и депутатские полномочия, вернулся в Ташкент. Почему-то не хотелось проситься назад, в «Правду Востока», которая благополучно сохранилась, поменяв статус и идеологию своих публикаций. На волне подъёма национального самосознания и культуры повсюду начали создаваться общественные объединения малых наций и народностей, проживавших в бывших союзных республиках. В Ленинграде один из корейских журналистов, уроженец Узбекистана Вячеслав Огай открыл журнал под названием «Корё сарам». Для расширения штата редакции и привлечения читательской публики решил создать в Ташкенте корреспондентский пункт. И вскоре, выйдя на Геннадия Лю и предложив должность заведующего корреспондентским пунктом, договорился с ним о проведении здесь презентации нового издания. Мероприятие прошло торжественно, с речами и концертами, с участием прекрасной певицы Марины Цхай, приехавшей вместе со всей питерской группой, с выездом в районы. К сожалению, журнал просуществовал недолго. Вячеслав заболел и скоропостижно скончался. А без его энергии, умения найти спонсоров и других организаторских способностей, это детище тоже было обречено.

И тогда, по приглашению главного редактора «Правды Востока» Александра Пукеева Геннадий вернулся в газету.

Однажды в редакцию ему позвонил добрый приятель, заслуженный деятель культуры, народный поэт Узбекистана Александр Файнберг. Сказал, что к нему обратилась со слёзной просьбой одна пожилая кореянка, которая подыскивает автора для написания книги о её отце, поэте, расстрелянном в 37-м. Сам вежливо отказался, поскольку не готов, поэтому порекомендовал обратиться к Геннадии Лю.

Через пару дней ему позвонила сама Валентина Минхеевна. Геннадий, никогда не читавший Чо Мен Хи, знавший о нём понаслышке, попытался уклониться от этой безнадежной затеи, но сраженный её натиском, за которым чувствовался волевой характер, сдался.

Задача и в самом деле была не из лёгких. Некоторый опыт написания книги по заказу у него был, но там речь шла о сегодняшнем дне, сегодняшних людях. Можно самому съездить и всё увидеть, со всеми переговорить. А здесь - полное неведение...

Первую книгу его попросил написать председатель колхоза имени Ким Пен Хва, один из тех, кто в годы перестройки сумел намного опередить время и предвосхитить многие коренные реформы в сельском хозяйстве республики. Достоянейший продолжатель своего прославленного предшественника.

Он начал первую беседу с порекомендованным ему журналистом-публицистом с того, что показал в своём рабочем кабинете большие напольные часы:

- Ко мне нередко приезжают иностранные гости, а это - подарок от южнокорейской делегации. Чем я заслужил такое внимание? Думаю, если вы напишете о нашем хозяйстве, я и сам лучше это пойму.

Так появилась книга «Модель Мадиярова». Вышла она небольшим объёмом и тиражом, и вызвала интерес у ограниченного круга читателей. Собственно, им она и предназначалась.

Теперь же всё было иначе. Горячие следы поэта давно остыли. И

если бы не титанические усилия его дочери Валентины, имя Чо Мен Хи так и осталось бы лишь в памяти родственников, а его творческая деятельность покрыта мраком забвения. Она перерыла все архивы, добилась от советских властей правды об отце, что послужило добрым примером для многих других корейцев, сомневавшихся, что этого можно добиться в отношении своих репрессированных родственников. Целью Валентины было не только раскрыть страшную тайну об отце, но увековечить его имя как человека и как великого корейского поэта.

Всё, добытое с таким трудом за годы упорного поиска, она передала Г.Лю и попросила поторопиться с книгой, которую хотела приурочить к 110-летию отца. Это был своего рода вызов, тест на его гражданскую и литературную зрелость. И он с честью выдержал этот непростой экзамен, справившись с работой за три месяца. Он-то успел, а вот типография подвела. Валентина Минхеевна, прочитав готовую к печати рукопись и одоблив её, умерла за несколько недель до выхода книги в свет. Об этой книге, А. Файнберг, пристально следивший за её подготовкой, отозвался в предисловии как об «изящно выполненном памятнике поэту и мученику».

Самокритичный до самоуничтожения, Г.Лю признаётся, что можно было написать лучше, если бы не спешка. Есть, оказывается, ещё небольшой круг людей, с которыми надо было обязательно пообщаться, получить дополнительные ценные сведения.

И тут мы вновь вспоминаем об особенностях Геннадия, об одной из них, что не позволила стать ему действующим плодотворным писателем - повышенной требовательности к себе, сковавшей творческий полёт. Значит, необходимо время от времени давать ему толчок. По признанию самого Геннадия Лю, он не истратил и трети отпущенных способностей. Но достаточно лишь призвать его - и он непременно откликнется.

(Публикуется с сокращениями.)

**«Наши герои»,**  
книга третья, 2012 год)



- Когда поняла, что придётся менять работу, то решила, что это будет видео, и приобрела курс крутого российского видеографа Виктора Грабовца. Его работы меня очень вдохновляли, поэтому без раздумий решила учиться. Но, открыв первый урок, посмотрела, что всё слишком сложно из-за обилия профессиональных терминов. Просто поняла, что не смогу это осилить и закрыла вопрос обучения на полтора года.

- Когда вы предприняли вторую попытку войти в профессию?

- Случайно увидела курс Яны Кишко из Беларуси, ко-

съёмку под ключ. Сама всё спродюсировала, придумала, сняла на видео. Клиент остался доволен. Когда пересматриваю работы, сделанные в период онлайн-обучения, понимаю, что делала всё интуитивно, но результат получался очень интересный.

- А почему решили снимать людей? Не животных/пейзажи?

- В видео я делаю акцент на эмпатии, то есть на людях. Почему выбрала видео, а не фото? Потому что здесь очень классно отражаются эмоции. Ты берёшь их за основу, получается, что видно «болевы точки». «Болевые» - в том плане, что люди пересматривают - и им в кайф! Благодаря правильному монтажу и выбранной музыке получается затронуть самые тонкие струны души. Ни у живот-

## ВИДЕОГРАФ КСЕНИЯ КЛИМЕНКО-ДЁ: «ЭТО ВАША ИСТОРИЯ. Я ПРОСТО ЕЁ СОХРАНИЛА»

*Как уйти с серьёзной должности и отказаться от хорошей зарплаты, как совмещать работу и материнство, как ловить живые эмоции людей на камеру — наша героиня смогла найти ответы на эти вопросы и начала жизнь, о которой всегда мечтала.*

*А ещё ей как-то довелось арендовать для семейной съёмки уток, а те приехали «грязные, лысые, так ещё и дерутся». Но видео всё равно получилось красивым.*

- С чего начался ваш путь в видеографии?

- Это было достаточно сложное решение, потому что я занимала высокооплачиваемую должность в крупной компании в Москве. Когда родился сын, поняла, что уже не могу работать 24/7. Я руководила smm-отделом косметической компании, также занималась всеми рекламными материалами: координировала и придумывала съёмки, которые потом дальше рекламировались. И поняла, что мне интересно побывать по ту сторону камеры, то есть самой поснимать.

Было страшно уходить и начинать всё с нуля. Но я благодарна мужу, который поддержал моё решение. К этому шла, наверное, полтора года. Купила первый обучающий курс, но так и не прошла его: побоялась бросить работу. Когда ребёнку исполнилось четыре месяца, наконец-то решилась и ни разу не пожалела.

- У кого вы учились снимать видео?

торая сейчас живёт в Париже. Она тогда снимала и для Netflix, и для Chanel, за год-полтора хорошо подтянулась, работая с крупными брендами. Сердце мне подсказало, что это то самое. Я решилась на обучение. Она настолько легко всё объясняла: «Давайте я не буду вас сейчас мучить какими-то терминами. И дальше, когда нужна будет теория, вы в каких-нибудь источниках её возьмёте».

Несмотря на рождение сына и работу, я смогла за два месяца научиться снимать видео, базу. Потом возникла идея начать обучать других, но делать это легко, чтобы люди поверили в себя. И не нужно учиться годами, чтобы назвать себя видеографом.

- Помните свои первые видео? Какими они были?

- Благодаря моему активному и пробивному характеру уже во время обучения заработала первые \$500 на видеосъёмке. Это была дипломная работа, я предложила компаниям

ных, ни у пейзажей, ни у автомобилей, ни у памятников архитектуры нет этого. Только люди выражают сильные эмоции. Скажу честно, много раз плакала на монтаже, потому что снова переживала эти чувства, настолько сильно они трогали.

- Есть расхожее мнение, что некоторых людей «камера любит», а других - нет. А как вы считаете?

- Не согласна, потому что не люблю, когда люди позируют, не заставляю никого это делать специально. Моя задача как видеографа - помочь расслабиться и вести себя так, как они это делают в обычной жизни. Поэтому когда меня благодарят, всегда говорю: «Это вы. Это ваша история. Я просто её сохранила».

- Как семья относится к вашей работе?

- Мне повезло, потому что и муж, и родители, и друзья — все меня поддерживают. Но на начальном этапе важно понимать, что результат не сразу будет классный и «вау!» Многие могут в вас не верить, но это не должно останавливать на пути к успеху.

- Случались ли откровенно провальные съёмки? Расскажите о самом ярком случае.

- Мне тоже здесь очень повезло, потому что за те полтора года, что сни-

маю, были всего два таких случая. Но оба, к счастью, закончились неожиданно хорошо! Самым ярким провалом считаю съёмку в Ботаническом саду с утками. Первый видеодень прошёл очень насыщенно. Я брала уток в аренду, вернула их обратно. На второй видеодень арендодатель меня подвёл, пришлось заказывать новых. Для понимания: клиенты, которые пришли на съёмку, ждали ещё 2 часа, пока привезут птиц. А нам просто каждые 5 минут говорили, что они вот-вот подъедут. Ребёнок замученный, родители злые и тут приезжают те самые утки... Грязные, лысые, так ещё и дерутся! Мне было безумно стыдно. Но я сделала 50%-ную скидку и ещё потом на день рождения ребёнка отправила подарок. Но самое главное, что видео всё равно получилось очень красивым.

*- Вы работали в ивенте, продюсировании, SMM и видеографии. Где интереснее всего и почему?*

- Мне очень нравились SMM и продюсирование, потому что это была крупная компания с большими бюджетами, где мы могли творить. Работа интересная и насыщенная, но из-за того, что у меня появился малыш, уже просто не могла заниматься ею 24/7. SMM – это всё-таки про круглосуточное сидение на телефоне, несмотря на то, что у тебя есть команда. Мне нужно было следить за всем и быть на связи с моим руководителем. Честно говоря, от всего этого немного устала. То, чем занимаюсь сейчас, очень нравится. Это и видео, и работа с людьми, и помощь в упаковке аккаунтов. Мне пригодился весь прежний опыт, даже работа официанткой помогла в развитии коммуникабельности. Это очень спасает на съёмках: с первых секунд ты находишь контакт с людьми. Поэтому советую никогда не обесценивать свой опыт. Какие бы сложные периоды ни были в жизни, это всё опыт. Только спустя время станет понятно, зачем он был нужен.

*- Легко ли в Узбекистане монетизировать видеографию?*

- Мне было легко. Вокруг много фотографов, но крайне мало видеографов, снимающих людей, их чувства - всё это не постановочная история. Решила запустить свои курсы, потому что эта ниша почти не занята в Ташкенте. Мне кажется, что сейчас самое

время освоить профессию и начать зарабатывать.

*- Как вы пришли к решению обучать людей?*

- Появилась девушка по имени Интизор, она просила взять её в ассистентки. Очень долго отказывала, но она упорствовала, за что я ей крайне благодарна. В итоге решили попробовать! Обучаю её бесплатно, а она, в свою очередь, мне помогает. Как-то так мы начали взаимодействовать. Но уже на второй-третьей встрече поняла, что мне есть что дать людям и я хочу это сделать! Коуч Валерия Хван за две встречи помогла выстроить систему оффлайн-обучения. Уже прошли два потока.

Мне захотелось создать такой курс, где не нужно учиться годами, чтобы назвать себя видеографом или фотографом. На самом деле там всего-то надо знать несколько кнопочек, а основной упор - люди, взаимодействие с ними, их чувства, эмоции. Делаю акцент на этом. Хочется, чтобы люди осваивали новую профессию с такой же лёгкостью, как это сделала я.

*- Есть ли какой-то секрет для тех, кто боится камеры?*

- Секрет прост: рядом должен быть талантливый профессионал - фотограф или видеограф. Всегда советую выбирать «своих» людей, потому что на примере клиентов в 95% случаев из 100 приходят именно «мои» люди. Они видят мой стиль жизни, мой стиль общения, мои истории из жизни. То есть примерно понимают, какие у меня ценности, видение и каким будет совместный результат. Если вам, например, не нравятся постановочные фотографии, но вы идёте к фотографу, который снимает диктуя свои правила: «Встань так, смотри туда, смотри сюда!», то результат обязательно разочарует обе стороны. Поэтому мой совет: тщательно выбирайте своего фотографа и видеографа, с которым даже поспорить будет комфортно.

*- Как проходит день видеографа?*

- Эта работа нравится тем, что могу совмещать множество ролей - мамы малыша, жены, дочери, подруги. Бывает, неделю не беру камеру и компьютер в руки. Порой выдаётся крайне плотный график: снимаю весь день, прихожу и монтирую ночью.

*- Как оцениваете сферу видеогра-*

*фии в Узбекистане?*

- В Ташкенте очень много классных продакшенов — больших, профессиональных, дорогих. Но мало камерных видеографов, снимающих настоящие живые истории: семейные, любовные, детские, взрослые. Эта ниша достаточно свободна, если сравнивать с фотографами, которых было и без того много, а сейчас приехало много фотографов-релокантов. Я ещё потому решила обучать, что можно много зарабатывать при условии, что вы готовы трудиться. Конечно, если просто сидеть и ничего не делать, то ни в видео, ни в фото не будет результата. Буквально за полгода плотной работы смогла сделать себе имя, потому что эта сфера не занята и, как оказалось, очень востребована.

Закончить интервью хочется открытием героини:

*- Вероника, в разговоре с вами у меня случилось откровение, что мой путь был реально лёгким. Освоить новую профессию можно легко, для этого уже неактуально заканчивать институт. Сегодня достаточно иметь уверенность в себе, внутреннюю опору, коммуникабельность и, конечно, нужно постоянно наращивать знания. Но всё-таки основная сила - это не знания, а люди. Когда ты умеешь общаться, грамотно взаимодействовать с ними, тогда и без работы не останешься. К слову, пока я отдыхаю и путешествую, заказы приходят сами по себе. Удивляюсь, не могу понять — как, откуда? Оказывается, личный бренд работает. Когда ты делишься своими ценностями, люди по большей части приходят не на твои работы, а на тебя как на человека. Когда они понимают, что ваши ценности, вкусы, стиль похожи, то выбирают тебя. Поэтому не нужно бояться о себе заявлять. Именно поэтому своё обучение я назвала «Проявление» - что означает смело проявлять себя как личность и специалист, а также бережно и с любовью проявлять своих героев-клиентов. Считаю профессию видеографа очень глубокой и многогранной. Обожаю свою работу и своих героев!*

**Вероника САМОЙЛОВА,**  
фото из личного архива  
**К.КЛИМЕНКО-ДЭ**

# 중환자실 의사 아엘리타 강: “다른 의사들이 치료할 수 없을 때에도 우리는 대처해야 한다.”

중환자실은 감정이 최고조에 달하고 극한 상황 속에서 환자의 생과 사의 환자를 구하기 위해 매일 분투하는 곳이다. 사마르칸트 주립 의과대학병원 응급의학실 실장인 아엘리타 강은 의사가 응급환자를 삶과 죽음의 경계에서 세상으로 이끌어낼 때 어떤 감정을 느끼는지 우리에게 알려준다. 그녀는 매일 생명을 구하고 있으며 42년 동안 일하면서 단 한 번도 병가를 내지 않았고(심장마비 후에도) 대통령과 악수를 나누는 사람이다.

- 이엘리타 아나톨리에브나, 당신의 삶은 어떻게 의학과 인연을 맺게 되었나? 이 일을 하게 된 계기는 무엇이었나?

- 나는 사마르칸트 주립의과대학 종합 임상병원에서 근무하고 있으며 응급 의학실을 이끌고 있다. 9년 전에 퇴직했어야 했는데, 말대로 나는 아직도 현역이다. 처음에 내가 의학에 관심을 갖게 된 이유에 대해 말하면... 아마도 모든 것이 어린 시절부터 시작되었던 것 같다. 친구들과 놀다가 누군가 넘어지거나 다치면, 나는 항상 가장 먼저 달려가서 붕대를 감아주었다. 그리고 어머니께서 나에게 간호사 인형을 주셨는데, 너무 기억에 남는다! 게다가 어렸을 때 몸이 자주 아파서 병원에 자주 갔었다. 아무래도 그런 기억과 경험이 마음에 남았고 그래서 의사가 되고 싶었나 보다.

- 의사로서의 자신의 길에 대해 이야기를 부탁한다.

- 나는 사마르칸트 의과대학을 졸업하자마자 7년차에 인턴십에 들어갔고, 학생들은 이미 전문 분야에 배정되어 있었다. 나는 소아과 학부를 졸업했다. 하지만 나는 병원에서 지역 소아과 의사가 아닌 종합병원에서 일하고 싶었다. 유일한 방법은 중환자실 마취과 의사로 일하는 것이라고 했다. 그리고 그 해 행운이 나에게 미소를 지었다. 소아과 의사가 소생술과 마취 분야의 인턴십이 될 수 있는 «길»이 열렸다. 그리고 나는 용기를 내서 이 기회를 이용하기로 했다. 또 다른 원동력은 그 분야의 교수인 우즈베키스탄의 마취 및 소생술 분야의 창시자인 보루호프 교수였다. 나는 그 교수님을 찾아 갔다. 그 과에는 부교수 압둘라예프, 자마노프 부교수, 함다모프 조교와 같은 전문가들이 있었다.

- 그 선택이 옳았다는 걸 언제 깨달았나?

- 우리가 근무하면서 초를 다투는 중요한 순간에 인공호흡과 응급 처치가 어떻게 인명을 구하는지 보았을 때 나는 매료되었다. 그리고 지금까지 42년 동안 나는 이 전문 분야에 충실히 일해 왔다. 이 일이 없는 내 삶을 상상할 수 없다. 나는 이 전문 분야를 선택한 것을 결코 후회한 적이 없다. 몇 분 사 이에 환자를 구하는 것이 바로 ‘드라이브’다. 나는 아마도 의사가 되기 위해 태어났을지도 모른다는 것을 깨달았다. 나는 아직도 중병 환자가 ‘살아



나와서’ 계속 살아갈 때 엄청난 만족감을 느낀다.

- 수년간의 연구를 돌아볼 때, 무엇이 가장 기억나는가? 가장 어려웠던 점은 무엇이었나?

- 뭐라고 말하든 학생 시절은 가장 멋진 시간이었다. 40년이 지난 최근에 우리는 동급생들을 만났는데 모두가 나를 멋지게 기억하고 있었다... 나는 자존감이 낮은 편이었다. 아마도 그렇게 교육을 받으며 자랐을 것이다. 너무 눈에 띄지 말도록. 나도 스스로 항상 내가 회색 쥐라고 생각했다. 물론 지금은 은퇴가 가까워지면서 자존감도 높아졌지만(웃음).. 의과대학에서

공부하는 할 때 많이 어려웠다. 아침부터 17:00까지 담당 하는 과는 사마르칸트 전역에 흩어져 있었다. 항상 뛰어다녀야 했다. 점심 전에는 실습, 점심 후에는 강의... 부모님이 양과를 심었다. 우리는 주말 동안 농장에 갔다가 일요일 저녁에 도착했다. 대부분 4학년까지 진짜 힘들었다. 하지만, 4학년을 마치고 임상 실습이 시작되었고 좀 여유가 생겼다.

- 친척들이 당신이 선택한 직업이 무엇인지 알게 되었을 때 그들의 반응은 어떠했나?

친척들은 나를 지지했다. 우리 부모님은 항상 자녀가 대학에 진학하는 꿈을 갖고 있었다. 그 당시 한인들은 모두 이렇게 자식에 대한 기대를 갖고 있었다. 그래서 내가 의과대학에 다니고 있다는 사실은 내가 사랑하는 사람들에게 자부심을 불러일으켰다. 나는 2학년이 되어서야 의과대학에 입학했다. 내 오빠는 타슈켄트 폴리테크닉 대학에 입학하여 건축가가 되었다. 당시에 나도 그의 뒤를 따라 건축 학교에 입학하고 싶었다. 그런데 수학은 잘 쳤는데 물리학은 잘 안 됐다. 그래서 그 해 지작 지역 코이타쉬 금광 지역에 있는 의료 부서의 리셉션 데스크에서 일하며 지작 거주 허가를 받아 의과대학에 들어가기 위해 친척과 함께 살았다. 이걸 더 쉬운 방법이였다. 사마르칸트의 도시의 학생들은 대학 입학을 위해 더 높은 평균 점수를 받아야 했다. 18세 소녀인 내가 그 나이에 어떻게 그토록 끈기와 의지를 보였는지 지금의 나 자신도 놀란다.

- 의사는 존경 받는 직업이다. 당신이 도시에서 특히 존경 받고 있다는 것을 깨달은 순간이 있었나?

- 사람들 사이에서 의사로서의 명성... 알다시피, 누구나 일을 잘하면 사람들에게 항상 높은 평가를 받을 것이다. 게다가 우리 사마르칸트는 그다지 큰 도시가 아니다. 그리고 사람들은 분명히 그런 «고려 의사»가 있다고 서로 이야기한다. 맞다. 도시에서는 나를 그렇게 불렀다! 또, 물론 모든 이웃들은 내가 사는 곳을 알고 있다. 우리 동네 사람들이 문을 두드리며 도움을 청하는데... 내가 안 된다고는 못한다. 그렇게 사람들 사이에 소문이 난다.



누가 치료를 받았는지, 어떤 의사가 누구를 치료했는지를 서로 알려준다. 바로 «입소문»이다. 그리고 1990년대에 이곳에 교회가 문을 열었고, 이 노선을 통해 두 달 동안 동네 자동차 창고 직원들을 대상으로 무료 건강검진을 실시해 달라는 요청을 받았다. 그러다가 1993년에 내가 검진을 실시했던 남자 운전자들이 이렇게 좋은 의사가 있다고 말하면서 더 많은 소문이 나기 시작했다. 그리고 일반적으로 우리 중환자실은 «그 흔적이 남는다»고 말할 수 있다. 사람들은 우리를 항상 높게 평가한다. 물론, 지역의 기업 대표와 공무원 모두 우리에게 치료를 받았다. 그런데 특별히 중요한 순간이 있었다. 2017년에는 사마르칸트에서 샤크 타로날라리(Sharq Taronalari) 축제가 열렸다. 전날 그들은 나에게 전화를 걸어 내가 «Dustlik» 훈장을 받을 것이라고 말했다! 이번 행사에서 나는 대통령 바로 뒷줄에 앉았다. 그리고 텔레비전 방송에서 국가 원수가 나와 악수를 하고 내 이름을 부르며(우리는 샤크카트 미로모노비치가 사마르칸트 시장으로 일했던 때부터 서로 알고 지냈다) 수상을 축하하는 순간이 있었다. 물론 이것은 나의 «영광의 순간»이었다. 이번 방송 이후로 나를 더 많이 알아보기 시작했다.(웃음).

**- 당신이 일을 할 때 가장 어려운 것은 무엇인가?**

- 가장 어려운 일은 내 부서에 필요한 모든 것이 갖추어져 있는지 확인하는 것이다. 뭔가 부족하다고 지적하려고 이런 말을 하는 것이 아니다. 정반대이다. 최근 몇 년 동안 우리는 모든 장비를 갖추고 있다. 특히 코로나19 이후 새로운 인공호흡기와 기타 장비가 등장하였다. 그러나 모든 것이 얼마나 제대로 준비되었는지 확인하는 것은 중요한 일 중의 하나이다. 또한 다른 의사의 실수를 바로 잡아야 한다는 점도 중요하다. 이것이 아주 어려울 수 있다. 요즘 젊은 전문가가 항상 모든 요구 사항을 제대로 맞게 준비하는 것은 아니다. 최근 몇 년 동안 의과대학에서 문해력 교육이 부활했다.

**- 당신의 업무 중 어떤 부분의 성과를 진심으로 자랑스럽게 생각하나?**

- 만약 지금 나에게 “인생을 다시 살 수 있는 기회가 있다”라고 말하거나 심지어 “다른 의료 전문 분야를 선택할 수 있다”라고 말하더라도 나는 아무것도 바꾸지 않을 것이다. 같은 방식으로 살았을 것이고, 같은 방식으로 중환자실에서 일했을 것이고, 내 직업과 조국을 사랑하고 사람들을 같은 방

식으로 대했을 것이다. 나는 내 업적을 자랑스러워하는 것이 아니라 단지 내 일을 사랑한다.

**- 번아웃되거나 자신감을 상실하거나 직업에 대한 의욕 상실 등 어려운 순간을 겪은 적이 있나? 그런 순간 어떤 것이 당신에게 도움이 되었나?**

- 그렇다. 있다. 특히 소생술사들 사이에는 직업적 소진 증후군이 있다. 나는 이렇게 말할 것이다. 그런 시간이 오면 주변 환경을 바꿔야 하고 어딘가로 떠나야 한다. 한 가지 사례를 말하자면, 남편이 세상을 떠난 후 코로나19 팬데믹이 시작된 시기가 있었다. 나는 우울증을 느끼기 시작했고 은퇴에 대한 생각까지 했다. 며느리가 한국에 가서 바람을 쐬고 오도록 티켓을 사줬다. 이것은 많은 도움이 되었다. 기분 전환이 되었고, 건강해져서 사마르칸트로 돌아가 다시 일을 하고 싶기도 했다. 그때 단순히 육체적으로 피곤하고 탈진에 직면했던 순간이 있었던 것 같다. 일반적으로 나는 휴가를 거의 가지 않는다고 말할 수 있다. 이제 오랜만에 휴가를 떠났다. 오늘이 넷째 날인데 벌써 회복된 것 같고 다시 일할 준비가 된 것 같다.

**- 당신의 직업에 관해 공유할 흥미로운 것은 무엇인가?**

- 돌이켜 보면 사람들이 ‘심폐 소생’이 무엇인지 모르고 이 단어를 정확하게 발음하지도 못했던 때가 있었다고 말할 수 있다. 그리고 지금, 특히 코로나19 이후 우리는 모두 이 단어를 잘 알게 되었다. 모두가 우리를 알고 있으며 이 전문 분야의 중요성이 크게 높아졌다. 내 직업에 대한 간략한 요약은 다음과 같다. 이전에 임상 사망에 7분을 주었다면 임상 사망 후 7분 이내에 사람이 다시 살아날 수 있다고 믿었지만 이제 WHO(세계보건기구-대략)가 이 시간을 변경했으며 공식적으로는 환자가 단지 4분 안에야 생명을 회복할 수 있다고 간주한다. 바로 내 전문 분야에서 어떤 일을 하고 있는지 상상하는데 도움이 되었으면 한다.

**- 당신의 가족에 대한 이야기를 부탁한다. 가족 중에 또 의사가 있는가? «가업»을 이어가고 있나?**

- 딸과 사위가 의과대학을 졸업했다. 이제 그들은 해외에서 전문 분야를 벗어나 일하고 있다. 아들도 해외에 있다. 아들은 아버지의 뒤를 이어 받았다고 할 수 있다. 남편은 물리학과 수학 교육을 받았고 내 아들도 정보 기술 분야에서 공부했다. 딸은 내 뒤를 따랐다. 이미 부모님에 대해 조금 이야기를 했는데, 그들은 매우 열심히 일하고 정직한 사람들이었다. 그

리고 그들은 딸이 당연한 사람으로 성장할 수 있도록 모든 일을 했다. 남편의 가족에 대해서도 이야기 하겠다. 나의 시아버지는 교사였다. 그들은 여덟 명의 자녀를 키웠다! 가장 어려운 시기에. 물론 그 자체로 이것은 위업이다. 2년 전 남편이 세상을 떠났다. 아이들이 저한테 영국으로, 한국으로 오라고 하는데, 떠나고 싶지 않다. 알다시피 나는 지독한 보수주의자다. 나의 고향은 나에게 많은 의미가 있다. 나는 조국을 사랑하고, 집과 병원을 사랑한다. 그리고 나는 아무것도 바꾸고 싶지 않다.

**- 전문성 외에도 응급 처치 소생술사는 어떤 자질을 갖추어야 할까? 이러한 특성이 당신에게 도움이 되었던 예를 들어주실 수 있나?**

- 우선 이런 특별한 성격이 필요하다. 평정심, 빠른 사고력, 당황하지 않는 태도가 필요하다. 짧은 시간에 행동을 프로그래밍해야 한다. 또한 우리 응급 소생술사들은 다른 전문 분야의 의사들보다 더 긍지를 가져야 한다. 내 말은 다른 전문가들이 대처할 수 없는 상황에도 우리는 대처해야 한다는 것이다. 그러므로 우리는 내과, 심장학과, 산부인과, 외과에 대해 알아야 한다... 우리는 끊임없이 자신을 업그레이드 해야 한다. 이 밖에도 중요한 덕목은 사람에 대한 사랑이다. 공감, 동정심 - 그것 없이는 아무것도 할 수 없다. 우리는 수년 동안 일해도 냉담해지지 말고 무례해져서도 안된다. 그것은 매우 중요하다. 구체적인 예를 들 수는 없지만, 이러한 특성은 환자와 함께 일할 때 항상 필요하다. 자신의 일에 대한 헌신과 사랑 - 이것은 또한 우리 직업의 기초이다. 42년 동안 직장생활을 하면서 한 번도 병가를 낸 적이 없다. 심장마비를 겪었지만, 여전히 예전처럼 일에 최선을 다하고 있다. 서류에 오른손으로 서명해야 해서 가끔 앉아서 수액을 맞기도 한다. 우리 세대가 그렇다. 아마도 하나님께서 우리를 보호하시는 이유가 아닐까 싶다.

**- 아델리타 아나톨리예브나, 생명을 구할 수 있는 응급처치 방법을 공유해 주기 바란다.**

- 고전적인 심폐소생술에 대해 이야기할 수 있다. 호흡이 멈추면 «입에서 입으로»한 번의 호흡, 흉골의 아래쪽 1/3을 네 번 누르며 심폐소생술을 하면서 즉시 응급구조대에 연락해야 한다.

Владимир КИМ (Енг Тхек)

# «АЛЬБИНОС» ИЗ ПУСАНА

...Нас это уже не волновало, наше дело доставить контейнер из пункта «А» в пункт «Б», а что за груз в нём - это, простите, ваши заботы. Не знаю, поехал ли афганец разбираться в Корею, но больше к нам он не заявлялся.

Безделье не могло не вызывать мысль о том, что оно не может продолжаться долго. Хорошо бы как-то помочь садянниму. И вот в один из очередных его нервных наездов я предложил:

- А вы не хотели бы встретиться с министром автопрома?

- Зачем мне с ним встречаться? — Он отмахнулся было, но тут же замер. — Хотя, погоди... а ты можешь устроить такую встречу?

- Я попробую.

Минавтопром республики был создан всего год назад, и кто-то мне сказал, что помощником министра стал Саттаров. Мы с ним вместе учились в ТашГУ на журфаке, а потом часто пересекались на разных журналистских тусовках. Я раздобыл его служебный телефон и позвонил ему. Он с радостью узнал меня, мы весело потрепались о том, о сём, и я изложил ему суть дела.

- Южнокорейская экспедиторская фирма, говоришь? Это должно заинтересовать. Дай свой телефон, я сообщу результат.

Он позвонил через два дня. За это время садянним страшно извёл меня — позвони, да позвони ему.

Ответ был положительный, встреча назначалась в среду вечером, но точное время не оговаривалось. Сказали только, после какого-то важного совещания и ужина, а когда они завершатся никто не знает. Но встреча состоится обязательно.

Лишь в районе полуночи мы с садянним переступили порог министерского кабинета. И опешили: в помещении находилось человек пятнадцать.

- Все они собрались послушать вас, господин Хан, — с улыбкой сказал министр. — В СССР была совершенно

иная система перевозок. Скажем, та же железная дорога сама оформляла документы, страховала, охраняла и перевозила. Никакой конкуренции, одна лишь сплошная монополия.

Полчаса хватило директору Хану ознакомить министерских работников, среди которых был и директор автозавода УзДЭУ, как работают экспедиторские фирмы в Корею. Вопросов было немного, как это бывает, когда тема во многом непонятна в деталях, да и чувствовалось, что чиновники устали. Но они сразу оживились, когда садянним сказал:

- Вы, конечно, лучше меня знаете, что через два месяца автозавод выйдет на плановую мощность и число ввозимых контейнеров увеличится почти вдвое. Так вот, я знаю, как снизить транспортные расходы на каждый контейнер, скажем, долларов на двести.

Многие принялись считать, кто-



то на бумаге, а кто-то на карманном калькуляторе, которые уже прочно вошли в обиход. Годовая экономия на перевозке запчастей ошеломила всех.

- И что нужно сделать, чтобы снизить расходы?

Хан-садянним выдержал паузу, словно раздумывал, стоит ли раскрывать секрет.

- По контракту южнокорейская сторона обязана доставить груз до Узбекистана. Но если вы измените этот пункт с тем, чтобы она доставляла только до склада в порту Пусан, а остальное экспедирование поручите моей фирме, мы сделаем скидку на каждый контейнер по двести долла-

ров.

- Но разве мы можем изменить контракт? — спросил кто-то.

- Можем, — кивнул министр. — Мы — заказчики и потому можем диктовать условия. Но, господин Хан, что заставляет вас предавать... нет-нет, обделять интересы корпорации ДЭУ, в частности, и своей страны в целом?

- Потому что транспортный отдел ДЭУ подло обошёлся со мной, — разразился тирадой садянним. — Я открыл контейнерный коридор через Китай, а они меня выкинули из договора, договорившись подло за моей спиной... Что молчишь, переводи!

- Может, не надо, — попытался я отговорить его. Не мог я за это короткое время объяснить ему, что в нашей стране хуже нет клейма предателя родины.

- Переводи! — зарычал он.

На лице министра появилась грустная и понимающая улыбка, когда я перевёл слова директора.

- Мы подумаем, — сказал он. — Спасибо вам за обстоятельную беседу!

Две недели маялся садянним, всё теребя меня, чтобы я называл Саттарову. Пока тот не позвонил сам и не сказал, что ответа от министра не будет. Весь почерневший от краха своего бизнеса, хангук улетел в Корею. А через несколько дней мне позвонил казахский тёзка — певец и коллега.

- Получил от садяннима факс, но я не понял, что в нём написано. Переведи текст и вышли мне.

Я тоже не понял. Пришлось обратиться к Ли-будянниму. Тот прочитал и сжал губы. А потом смачно выплюнув корейское ругательство, объяснил, что в факсе сказано, что по корейскому законодательству люди старше 60-ти лет подлежат увольнению в первую очередь. Неужели нельзя было об этом написать просто? Я передал перевод этого витиеватого текста тёзке и выслушал ещё одно ругательство, но уже на русском языке.

- Вот б...дь, а? Неужели не мог прямо по-мужски сказать, что извини, мол, старик, трудные времена, вынужден и так далее. Разве бы я его не понял и не простил. Столько помогал ему, а он так по-свински обошёлся со мной. Решил, что от моей сотрудни-

цы больше проку, и корейский знает, и бухгалтерию, и оклад у неё почти вдвое меньше моего. А ты держись. Хотя он тебя, наверное, увольнять не будет. Если только филиал не придёт-ся закрывать...

Но я не дождался закрытия филиала. Виной увольнения была моя глупая гордыня. Свой очередной наезд садянным начал, как обычно, с Алматы. Оттуда звонит на рассвете, и я поднял трубку. Как всегда, даже не поздоровавшись, он сразу велел мне позвонить такому-то и спросить, не сможет ли тот встретить его в Ташкентском аэропорту.

«Такой-то» отвечает мне благожелательным голосом: «Конечно, конечно, встречу!».

Через какое-то время директор звонит опять и говорит – пусть не встречает.

- Хорошо, встречать не буду, - чувствую облегчение на другом конце провода.

Прошёл час, и снова директор велит, чтобы встречал. Я глотнул слюну и набрал номер.

- Хорошо, хорошо, встречу, — ничего хорошего в голосе уже не было.

Я думал, что больше звонка не будет. Но нет, оказывается, не надо встречать. Ну, слава, Богу. В последний раз прошу «такого-то» – не надо встречать.

- Вас понял, встречать не буду.

Но это был ещё не конец. И когда садянным снова потребовал, чтобы его всё-таки встречали, я взбеленился и сказал, что никому звонить не буду. Он дико удивился, стал настаивать, а потом вошёл в ярость:

- Немедленно покинь офис фирмы! Ты уволен!

Я хотел ему сказать, что не он меня увольняет, а я сам ухожу, но не успел – раздалась короткая гудки. Даже будянным, хорошо знавший нрав своего дяди, был ошарашен случившимся. С виноватым видом помог мне собрать вещи. Так из меня не получился высококлассный специалист-логистик.

Лет через пятнадцать я оказался в Пусане, и всю дорогу тщетно шарил глазами в поисках белых «Роллс-ройсов» с водителями в белом костюме и в белой шляпе. Пока с грустью не убедился, что земля корейская, видимо, оскудела на урожай «альбиносов».

## 11 ФАКТОВ

### О КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

1. Корейский язык имеет пять основных диалектов в Южной Корее и один в Северной Корее. Несмотря на географические и социально-политические различия диалектов, корейский является относительно однородным языком. Говорящие из различных областей могут понимать друг друга.

2. Корейский язык считается одним из самых вежливых в мире. И это создаёт немало сложностей для изучения его европейцами. Для того, чтобы правильно общаться, нужно обязательно учитывать статус собеседника и использовать соответствующие слова и окончания. А это предполагает не только хорошее знание языка, но и культуры.

3. На первый взгляд может показаться, что корейцы используют для письма иероглифы. Но это не так, основным (а в Северной Корее - единственным) алфавитом корейского языка является Хангыль (한글, Hangeul), специально разработанный группой учёных в 1443 году по требованию правителя (вана) Седжонга Великого. Впрочем, существует также легенда, согласно которой этот алфавит изобрёл буддистский монах Соль Чхон.

4. До появления хангыля корейцы использовали письменность «ханча», которая была основана на китайских иероглифах. Интересно, что она сохранилась и поныне в Южной Корее, где ханча подчас используется в литературе и науке. Например, в словарях слова китайского происхождения обычно отображаются в обеих системах.

5. Точно не известно, на что ориентировались учёные при создании хангыля. Распространено предположение, что в основу было положено монгольское квадратное письмо. Другая легенда гласит, что идея таких букв принадлежит Седжонгу Великому, когда он увидел спутанную рыболовную сеть. Ещё одно предположение - такие движения совершает человеческий рот, произнося соответствующие звуки.

6. Порядка 50% слов в корейском языке - китайского происхождения. Также есть немало заимствований из

японского и вьетнамского языков.

7. За последние десятилетия в корейский пришло немало заимствований из английского языка. Причём нередко они приобрели при этом дополнительные значения. Так, слово «service» (служба, обслуживание) превратилось в 서비스 (seobiseu), которое, помимо основного значения, используется для обозначения чего-либо дополнительного, предоставляемого бесплатно. Например, бесплатный десерт в ресторане или дополнительная бесплатная услуга в отеле.

8. В корейском языке используются два различных вида числительных: исконно корейского и китайского происхождения. Первые обычно используются для цифр меньше сотни, вторые - для больших, а также при счёте времени. Но вообще правила употребления различных числительных достаточно запутанны, что может вызвать определённые трудности для изучающих язык.

9. Некоторые заимствования появились в корейском языке достаточно сложным путём. Так, иные слова пришли из немецкого языка через японцев, которые были союзником Германии во Второй мировой войне и оккупировали Корею. Например, слово 아르바이트 (aleubaiteu) — «неполная занятость».

10. Немало понятий в корейском языке образованы по принципу конструктора. И догадаться об их значении можно зная перевод составляющих. Выглядит всё достаточно поэтично. Например, слово «ваза» (꽃병, kkochbyeong) образовано путём слияния слов «цветок» (꽃, kkoach) и «бутыль» (병, byeong).

11. Современные корейские имена состоят обычно из трёх слогов: О Ми Ран или Ан Дон Гун. При этом большинство имён не имеет каких-либо признаков, которые указывают на пол. То есть они могут принадлежать как мужчине, так и женщине.

Важно отметить, что обращение по имени допускается только между близкими родственниками или друзьями.

## ГИПОТЕНЗИЯ: ПРИЧИНЫ И РИСКИ

Артериальная гипотензия (гипотония) — стойкое снижение артериального давления ниже 100/60 мм рт. ст. И более, чем на 20 % от исходного/обычных значений или в абсолютных цифрах — ниже 90 мм рт. ст. систолического давления или 60 мм рт. ст. среднего артериального давления. О гипотензии говорят, как при понижении обоих показателей («верхнего» и «нижнего» давления), так и одного из них. При изначально низком давлении в отсутствие других симптомов некоторое отклонение от нижней границы нормы в 100/60 мм рт. ст. допустимо. Пониженное давление может быть индивидуальным вариантом нормы, не сопровождающимся никакими неприятными симптомами.

Суточное мониторирование АД позволяет выявить начальные отклонения в его суточном ритме и величине. Врачи рекомендуют вести гипертоникам дневник. Чтобы понять причину снижения показателей, необходимо определить сроки развития гипотонии. Диагностика артериальной гипотонии основана на определении уровня АД (в т. ч. в его суточном мониторировании), полном обследовании состояния сердечно-сосудистой, эндокринной и нервной систем (ЭКГ, ЭхоКГ, ЭЭГ, биохимический анализ крови, анализы на гормональный фон и др.). Снижение давления может быть как *острым*, так и *хроническим* (первичная и вторичная артериальная гипотония). Гипотония представляет опасность при прогрессировании заболевания, повторных эпизодах обмороков, наличии иных сопутствующих патологий (ишемической болезни сердца, сахарного диабета и др.), возрастных особенностях (риске падений, ухудшении кровоснабжения головного мозга). Как правило, острая артериальная гипотензия (коллапс, шок) возникает при нарушениях деятельности сердца, в том числе при острой сердечной недостаточности, при токсическом синдроме, большой кровопотере, дегидратации и быстро приводит к гипоксии мозга и внутренним органам, угнетению жизненных функций организма.

*Коллапс* (от лат. *collapsus* «упавший») — одна из форм сосудистой недостаточности, состояние, угрожающее жизни. Характеризуется падением кровяного давления и ухудшением кровоснабжения жизненно важных органов. Проявляется данное состояние резкой слабостью, заострением черт лица, бледностью, похолоданием конечностей. Возникает при инфекционных болезнях, отравлениях, большой кровопотере, передози-



ровкой, побочных действиях некоторых препаратов и др.

«*Шок*» называют реакцию организма на сверхсильное раздражение, особенно болевое. Это состояние сопровождается тяжёлыми расстройствами жизненно важных функций нервной и эндокринной систем, кровообращения, дыхания, обменных процессов и часто выделительной функции почек. Внезапное понижение давления с резким ухудшением самочувствия свидетельствует о внутренних нарушениях, которые могут представлять угрозу для жизни человека. В этом случае следует незамедлительно вызвать скорую помощь.

Острая гипотензия всегда имеет очевидную причину — осложнение какого-то заболевания или внешнее воздействие, например, крайнее психоэмоциональное перенапряжение, истощение нервной системы и стрессы. Это следует учитывать при лечении. Вообще для гипотоника негативный эмоциональный фон часто становится решающим фактором, провоцирующим резкое и сильное снижение артериального давления. Очень часто пониженное артериальное давление связывают с нарушением вегетативной регуляции тонуса

кровеносных сосудов. У гипотоников замедленная реакция сужения и расширения сосудов, из-за чего ткани и органы не получают вовремя нужное количество кислорода. Мозг и сердце испытывают кислородное голодание. Подобное состояние может привести к нарушениям мозгового кровообращения, что в свою очередь провоцирует развитие хронической церебральной ишемии. Гипотония может развиваться вследствие голодания и недостатка витаминов E, C, B и пантотеновой кислоты (B5); из-за травм головного мозга или снижения функций щитовидной железы. Гипотония может возникнуть и у здоровых людей, например, у спортсменов при постоянной физической нагрузке и при перегрузках. Артериальная гипотензия может быть побочным явлением при приёме некоторых лекарственных препаратов, например, при

передозировке средств для лечения гипертонии. В этом случае со своим врачом необходимо скорректировать дозировку или сменить препарат. Гипотония значительно снижает качество жизни из-за неприятных симптомов: постоянная слабость, головные боли, снижение активности и других.

Симптомы сниженного АД (гипотензии) слабость, апатия, вялость, сонливость; нарушения ночного сна, дневная сонливость; эмоциональная неустойчивость, тревожность, раздражительность; чувствительность к погодным изменениям (метеозависимость) и к смене климатических условий; проблемы с концентрацией, ухудшение памяти; повышенная потливость; удушье; нарушение терморегуляции (холодные кисти и стопы); одышка, учащённое сердцебиение даже при небольших физических нагрузках (а это серьёзная нагрузка на сердце); боли и другие неприятные ощущения в области сердца; бледность кожных покровов; потемнение в глазах, пятна и мушки перед глазами; частая и сильная головная боль, обычно тупая, стягивающая, распирающая или пульсирующая чаще в лобно-височной или лобно-теменной области; головокружения, шум в го-

лове, обмороки; склонность к укачиванию, тошнота, усиливающаяся в вертикальном положении.

Хроническому гипотонику крайне тяжело просыпаться утром, для сна может потребоваться 8-12 часов, но даже это не гарантирует полноценного отдыха, ощущения бодрости и свежести отсутствуют весь день. Наблюдаются проблемы с засыпанием, рваный ритм сна и дневная сонливость. Как бы банально ни звучало, но самая главная профилактика гипотонии — здоровый образ жизни, включающий в себя: рациональное и сбалансированное питание, обязательные и ежедневные физические нагрузки (важна именно регуляр-

ность, а не динамичность, перегружать организм не рекомендуется), лечебная гимнастика, направленная на тренировку сосудистого тонуса; полноценный отдых и процедуры, укрепляющие сосуды (массаж, контрастный душ, гидромассаж, плавание, ходьба на свежем воздухе); увлажнение воздуха, отказ от вредных привычек (исключить алкогольные напитки и курение), контроль массы тела. Лечение напрямую зависит от причины возникновения гипотонии. Самодиагностика и самолечение исключены. Если вас беспокоит низкое артериальное давление, специалисты рекомендуют самостоятельно и регулярно контролировать уровень АД,

проконсультироваться с нутрициологом, эндокринологом, неврологом и кардиологом. Полезны будут немедикаментозные процедуры: психотерапия, массаж, водолечение, фитотерапия, физиотерапевтическое лечение, иглорефлексотерапия, ароматерапия.

Медикаментозное лечение, включающее в себя растительные адаптогены (настойки китайского лимонника, элеутерококка или экстракта женьшеня), антихолинергические средства, адреномиметики, церебропротекторы, ноотропные препараты, транквилизаторы и другие, назначает только врач, так как препараты могут оказать негативное влияние, в том числе усиление тревожности и головные боли.

## КАК ПОДНЯТЬ ДАВЛЕНИЕ?

Существует много народных средств, чтобы поднять уровень давления, но только некоторые из них имеют под собой научные основания. Именно о них мы и поговорим. Практически все рецепты имеют растительное происхождение и относительно безопасны. Перед началом приёма средств, рекомендуется проконсультироваться со специалистом. Это позволит избежать массы возможных побочных эффектов.

Ниже мы представим несколько доказанных методов, которые помогут повысить АД.

**1. Элеутерококк.** Данное растение является адаптогеном и поднимает уровень артериального давления посредством стимуляции симпатического отдела центральной нервной системы. Подобное действие приводит к повышению частоты и силы сердечных сокращений, системному спазму артерий и росту общего периферического сопротивления сосудов. Также отмечается снижение эвакуации первичной мочи. Элеутерококк хоть и повышает артериальное давление, но не ухудшает снабжение тканей кислородом и питательными веществами. К такому выводу пришли корейские учёные, экспериментируя на крысах. Рассмотрим 3 самых популярных ре-

цепта из элеутерококка.

- *Чай.* Залить 1 ч. л. сухих корней растения 200 мл кипятка, дать настояться в течение 10 минут. Ёмкость с напитком лучше закрыть крышкой. Принимать по 200 мл 2 раза в сутки. Хорошо подойдёт утреннее и обеденное время. Дополнительно можно добавить 1 ч. л. натурального мёда, дольку лимона или 1 ч. л. корней имбиря. Длительность терапии – 21 день.

- *Отвар.* Взять 50 г растения и залить 1 л кипятка в эмалированную посуду. Поставить состав на медленный огонь и варить около 15 минут. Снять с плиты и дать настояться в течение 3-х часов. Процедить напиток после остывания. Принимать по 100 мл 3 раза в день. Максимальная продолжительность лечения три недели.

- *Настойка* рекомендована только при значительном снижении уровня артериального давления с клинически выраженными симптомами (слабость, головокружение и т.п.). 100 г сушёных корней элеутерококка залить 0,4 л водки. Средство готовится в ёмкости из тёмного стекла и закрывается плотной крышкой. Дать настояться напитку в течение 2-х недель в любом тёмном прохладном и недоступном для детей месте. Употреблять внутрь

по 25 капель 3 раза в сутки за полчаса до еды. Принимать состав можно около двух месяцев.

**2. Кофе** широко применяется с древних времён. Для приготовления нужно залить 1 ч. л. молотых зёрен 100-200 мл кипятка, дать настояться около 3-5-ти минут и принимать внутрь. Допустимо добавление 1-2 ч. л. сахара и 30-40 мл молока или свежих сливок. Следует выпивать не более двух чашек кофе в день.

**3. Чёрный чай** для повышения АД: залить 2 ч. л. сухих листьев или два пакетика 200 мл кипятка. Выдержать напиток около 10-15 минут не вынимая «заварку». Процедить или убрать чайные пакетики. Дать остыть до температуры 65-70 градусов. Рекомендуется принимать в день не более 3-4-х чашек, соблюдая интервал между приёмами – минимум 1,5-2 часа.

**4. Воздействие холода** на отдельные части тела (виски, щёки, тыльные поверхности ладоней) вызывает рефлекторный ангиоспазм и «активацию» сердечно-сосудистой системы. На фоне данных особенностей повышается сопротивление сосудов току крови и частоты сердечных сокращений, что обязательно приводит к росту уровня АД. Возможно использование кусочков льда, обёрнутых в любую ткань (во избежание обморожений) или полотенца, смоченного в прохладной воде. Прикладывать рекомендуется не более чем на 5 минут за раз.

**Олег ЗИНОВЕНКО,**  
врач-фитотерапевт

*Совет старейшин АККЦУз оказывает помощь в организации и проведении ритуальных услуг по г.Ташкенту и Ташкентской области.*  
Контактное лицо: +998 (97) 704 12 33; +998 (97) 401 12 33, Роман

ГОРОД В УСТЬЕ СЕВЕРНОЙ ДВИНЫ										ТАРАКОНОВА, ГЕРОИНЯ Д. ДОНЦОВОЙ	КРУТОЙ ПЕРСОНАЖ, СЫГРАННЫЙ Ч.НОРРИСОМ		СЫГРАЛ КОЛОМБО	
НАСЕКОМОЕ, ВЫСМЕЯНОЕ ШАЛЯПНИНЫМ	СУРИКОВА ИЛИ ДЕМИДОВА	ЕГО НЕТ БЕЗ ДОБРА		ЖАБА В КРИВОМ ЗЕРКАЛЕ	КРЫТАЯ ПЛОЩАДКА ДЛЯ МОЛОТЬБЫ		ОРГАН ДЫХАНИЯ ЧЕЛОВЕКА	ЭЛЕМЕНТ, КОИМ ПАХНЕТ В АДУ						
				ТЁТКА С НЕВЫНОСИМЫМ ХАРАКТЕРОМ						ПОРТ НА ДОНУ	ИНДИЙСКАЯ КОРОВА С ГОРБОМ		БЕДА, ОСТАВШАЯСЯ БЕЗ ГЛАЗА	
"КОЛОБОК"	ЗАГРУЗКА ЖЕЛУДКА ПРИ СВЕЧАХ				ТОРОПЛИВОСТЬ		РОМАН БОРИСА АКУНИНА							
	В НИХ ВАЛЕНКИ ОБУТЫ	ТЕКСТ ОПЕРЫ ИЛИ ОПЕРЕТТЫ		КОЛЛЕГА И ТЁЗКА АРКАНОВА				МЕТКА - СЕКРЕТКА ШУЛЕРА		ПРОТОК МЕЖ ВОДОЕМОМ				
					ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ТУФЕЛКИ					ДАЧА ВЗЯТКИ		ВИНОГРАД РОДОМ ИЗ ФРАНЦИИ	НАКЛОН ПЕРЕГРУЖЕННОГО СУДНА	
	ОГРАДА НА ДАЧЕ		ШЕРСТЯНАЯ ОБМОТКА ШЕИ				СОЗДАТЕЛЬ ЖИВОПИСНОЙ "ТРОЙКИ"	СУПРУГА РАДЖИ	ЯМКА НА ЖИВОТЕ					
				... ВЕСКИ	МАШИНА КОРОЧЕ				ПЛАВНОЕ РАЗВИТИЕ МУЗЫК. ТЕМЫ	СТАРТОВОЕ ТЕЛЕФОННОЕ СЛОВЦО			В ПЕСНЕ НАД ГОРОДОМ ВСТАЛИ	
	... БОЛДУИН	СМОКИНГ С ФАЛДАМИ				ОДЕКОЛОН СОВЕТСКИХ ПАРИКМАХЕРСКИХ	И БИСМАРК, И ШМИДТ							
			ЗЕМЛЕПРОХОДЕЦ - СЛЕПЫШ	ЦВЕТОЧНЫЙ ГОРШОК						Ю. НИКУЛИН В ЦИРКЕ ДО ДИРЕКТОРА				
ПОДВИЖНАЯ ДЕТАЛЬ ВНУТРИ СТАТОРА	ПО НЕМУ МЧАЛИСЬ ТРОЙКИ ПОЧТОВЫЕ					ОБЛИВАНИЕ ИЗ КОВША (РАЗГ.)	МОРСКОЙ ПОРТ ИЗРАИЛЯ					МОТОРИСТКА, СТРОЧАЩАЯ НА "ЗИНГЕРЕ"	ИМЯ ТОПАЛОВА	
				В.ВЫСОЦКИЙ В РОЛИ НЕГРА				ПОЧЁТНАЯ ПРИСТАВКА К ИМЕНИ	ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПЛАТЯ В АТЕЛЬЕ					
ТРУД КОМПОЗИТОРА				РОСТИСЛАВ, СЫГРАВШИЙ ШЛАГА	РЕВОЛЬВЕР "... ВЕССОН"					РИСУНОК ЭЛЕКТРОЦЕПИ	НОГОУТОП, В ЛАДОШИ-...		АН-225, ПОДНИМАЮЩИЙ 250 ТОНН	
ПИСАТЕЛЬ - КИРГИЗ ПО ИМЕНИ ЧНГИЗ	ПОЁТ ДУЭТОМ С НАСТЕЙ КАМЕНСКИХ	ЗВУК ИГРИВОЙ РЫБЁШКИ					В РУКАХ ХОДЯЧЕЙ СМЕРТИ	"ДУШЕВНАЯ" МУЗЫКА НЕГРОВ						
			ХИТ "ЛЮБЭЗ"		ТОПЛИВО ИЗ КОТЕЛЬНЫХ ИЗ НЕФТИ					ТОПЛЬНОЕ СВИНОЕ САЛО				
	КЛИЧ ТАНЦУЮЩЕГО ГОРЦА	КОНФЕТА "...- ФРУТТИ"					ГЛАВНЫЙ ВОКАЛИСТ В СТРОЮ			ОЗЕРО, ХРАНЯЩЕЕ СОКРОВИЩА ИНКОВ		ПОЭЗИЯ ЧУВСТВ	НУ ВСЁ, ЭТО КАПУТ	
	ЛИТУРГИЯ В КОСТЕЛЕ	ВОЯКА, ОШИБАЮЩИЙСЯ ОДНАЖДЫ	РЕЖИССЕР-ЯПОНЕЦ ... КУРОСАВА	ДРАМА О СТРАДАНИЯХ КАТЕРИНЫ	ТОРГОВЕЦ С ФОНДОВОЙ БИРЖИ		ВЕЛИКИЙ БОКСЁР							
				УБЫЛЬ БУЛЬОНА ПРИ КИПЯЧЕНИИ	"ЦВЕТЫ", ВЗРАЩЁННЫЕ РОДИТЕЛЯМИ					ЗАТЕРЯННОЕ ПОД ВОДОЙ БРЕВНО	БОГ СОЛНЦА В ЕГИПТЕ		БУКСИРНОЕ СУДНО	
	ПИЩА ДЛЯ АВТО	ШРИФТ - КАК ОТ РУКИ ПИСАНО						946 МЛ У ЯНКИ						
						БУДДИЙСКИЙ МОНАХ В ГОРАХ ТИБЕТА				БОЯРСКИЙ ЗАВХОЗ НА РУСИ				
	ЕЙ-ТАКИ НОС ОТОРВАЛИ	"РАСПИЛИВАНИЕ" ИМУЩЕСТВА ПРИ РАЗВОДЕ							ШАРЫ ГОНЯЮТ МОЛОТКАМИ					
					ОСНОВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ					ТОПЧАН ДЛЯ СНА УРКИ				

# АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

## К ВАШИМ УСЛУГАМ:

- Концертный зал с качественным оборудованием
- Красивая фотозона
- Художественная галерея
- Зал для проведения конференций и выставок
- Удобная локация и автостоянка



Тел.: 71 230-70-51, 71 283-36-82 e-mail: [akkz3@mail.ru](mailto:akkz3@mail.ru)  
г.Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11  
Ориентир: остановка наземного метро "КОРЕЯ МАДАНИЯТ МАРКАЗИ"

**Уважаемые читатели!** Началась подписная кампания на газету «Корейцы Узбекистана»  
Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.  
Подписной индекс издания - 142

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,  
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Наталья Шек Редактор: Екатерина Цой Компьютерная вёрстка и дизайн: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л ФАЗ	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57
		Тираж 1 000 экз.	Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана Адрес: Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11		Заказ № 01 Наш сайт: <a href="http://koryo-saram.ru">koryo-saram.ru</a> E-mail: <a href="mailto:uz.koryoin@gmail.com">uz.koryoin@gmail.com</a>	Подписано в печать: 23.10.2023 г.

# KD NAVIEN



Deluxe S



EQB



NCB 700

## Газовые и Электрические котлы из Кореи



+998 71 202 30 30 | [navien.uz](http://navien.uz)

**KDNavien – южнокорейский бренд по производству отопительного оборудования.**

Компания KD Navien на протяжении многих лет занимает лидирующие позиции на корейском, российском и североамериканском рынках отопительного оборудования.

В Узбекистане Navien впервые был представлен в 2013 году, успев зарекомендовать себя как недорогое и качественное отопительное оборудование.

На сегодняшний день продукция отвечает всем стандартам качества, безопасности и надёжности.

Поставляемые котлы Navien специально разработаны с учётом требований покупателей СНГ, поэтому полностью соответствуют условиям Узбекистана.

**Преимущества:**

- гарантия на продукцию 3 года;
- имеются авторизованные сервис-центры;
- постоянное наличие внутренних

Все котлы и комплектующие к ним производятся исключительно на собственных заводах в Южной Корее и всегда проходят 100%-ный контроль качества.

**KARDISE**  
ENGINEERING

Лидер – в сфере проектирования и строительства  
**НАДЕЖНОСТЬ. КАЧЕСТВО.  
СКОРОСТЬ.**

+998 93 389-13-12  
+998 93 389-54-39